



## В Краславе установлены уличные тренажеры

**Общество «Sportists», осуществляя поддержанный в рамках конкурса «LMT Latvijai» проект, в конце минувшей недели вблизи Краславской основной школы установило три уличных тренажера.**

Участие в церемонии открытия приняли представитель группы, осуществлявшей осуществленного проекта, член правления общества «Sportists» Илона Ванага, руководитель Бизнес-центра клиентов LMT «Даугавпилс» Эдите Файбушевича, исполнительный директор Краславской краевой думы Янис Гейба и руководитель Отдела развития Инара Дзалбе, директор Краславской основной школы Вия Концевича, а также учителя и учащиеся этого учебного заведения.

Рассказывает руководитель проекта Диана Ванага: «Идея проекта возникла в процессе наблюдения за ритмом жизни современного человека и ролью активного отдыха в ней. Все чаще значение спорта и здорового образа жизни оценивается лишь тогда, когда уже возникают проблемы со здоровьем. Именно поэтому необходимо найти способ заинтересовать людей, чтобы они обратили внимание на возможности полезного времяпрепровождения. По-моему, уличные тренажеры — это отличная идея, способная побудить людей отыскать подходящий для себя и увлекательный вид спорта. Положительный аспект уличных тренажеров заключается в том, что они подходят людям с разной физической подготовкой, также практически нет ограничений по возрасту».

«Спасибо автору проекта и команде поддержки, которые думали и делали, создавая место, где местные жители могут вместе заниматься спортом, социализироваться, мотивировать других заботиться о здоровом образе жизни! Пусть эта площадка никогда не пустует!», — пожелала руководитель Бизнес-центра клиентов LMT «Даугавпилс» Эдите Файбушевича.

В рамках проекта установлено три разных уличных тренажера: для груди, твистер и «Лыжник». Приобретение и установка уличных тренажеров будет долгосрочным вкладом в здоровье жителей края, а также дополнительной мотивацией начать, возобновить или продолжить активно проводить свободное время. Место установки тренажеров (ул. Пилс, 5 в Краславе) выбрано на основании того факта, что там наблюдается большой поток людей, который создают учащиеся Краславской основной школы, воспитанники центра социальной реабилитации «Mūsmājas», местные жители и туристы, посещающие комплекс замка графов Платеров и парк.

Главная цель общества «Sportists» — популяризировать здоровый образ жизни и привлечь по возможности больше жителей разного возраста к занятиям спортом, активным мероприятиям и соревнованиям. Общество реализует поставленные цели с 27 мая 2014 года, обогащая будни жителей Краславского края и способствуя популяризации спортивных мероприятий как возможности полезного времяпрепровождения, а также как способа социализироваться.

Проект «Приобретение и установка уличных тренажеров в Краславе» является одним из четырех поддержанных в нашем крае в рамках конкурса «LMT Latvijai» проектов. Цель «LMT Latvijai» — способствовать общественной жизни в краях, поддерживать инициативы частных, юридических лиц и негосударственных организаций для развития общественной жизни края. Особая поддержка оказывается проектам, направленным на улучшение среды, идеям с масштабным привлечением общества и популяризирующим активный образ жизни.

**Инара ДЗАЛБЕ, руководитель Отдела развития краевой думы, координатор конкурса проектов LMT в Краславе.**  
Фото Алексея ГОНЧАРОВА.



- Командующий Национальными вооруженными силами (НВС) генерал-лейтенант Раймонд Граубе решил оставить руководство НВС до окончания срока должностных полномочий. Он продолжит командовать НВС до момента, пока Сейм не утвердит нового командующего. Граубе командовал НВС с 1999 по 2003 год и с 2000 по 2014 год, а затем по предложению президента был утвержден на второй срок, который заканчивается в 2018 году.
- В Латвии на 1000 жителей приходится 19 специалистов информационно-коммуникационных технологий, что является одним из самых низких показателей в Евросоюзе, говорится в опубликованном отчете Eurostat.
- Благодаря поддержке жителей объемы продаж в фирменных магазинах АО «Dzintars» за последние пять дней утроились, сообщил агентству ЛЕТА председатель правления предприятия Илья Герчиков.
- В текущем году в Латвии уже 900 человек были объявлены пропавшими без вести. Это самый высокий показатель за последние шесть лет, пишет Skaties.lv. Почти каждый день жители Латвии размещают информацию в социальных сетях о своих пропавших

близких.

Среди пропавших без вести немало детей и подростков.

- Министр внутренних дел Рихард Козловскис включил российского актера Дмитрия Певцова в список иностранцев, которым запрещены въезд и пребывание в Латвии, на основании заключения компетентных правоохранительных органов. Запрет причинил организатору его концерта в Риге, Дому Москвы, 11000 евро убытков, сообщила агентству BNS представитель Дома Москвы Лариса Ткаченко. По ее словам, убытки для организаторов концерта очень большие. Кроме того, артист подает иск в суд на Дом Москвы. Певцов также собирается обратиться в суд и против Латвии, о чем он заявил на пресс-конференции в Москве.
- 25 октября в Рижском зоопарке уже в 11-й раз прошел чемпионат Латвии на самую большую тыкву. В результате из 10 претендентов была официально выбрана самая большая тыква 2016 года — 404-килограммовый гигант, выращенный Элизой Неймане из Курмальской волости Кулдигского края.

## В Латвии

**Не забудьте оформить подписку на 2017 год!**



**Времена меняются —**

**мы остаемся с Вами!**

На нашу газету на 2017 год можно подписаться в любом почтовом отделении, на <http://abone.pasts.lv>, у своего почтальона, а также в редакции «Эзерземе» (ул. Лачплеша, 20, Краслава).

Рады сообщить, что в этом году для тех, кто решит оформлять годовую подписку именно в редакции, мы подготовили сюрприз, а именно — **эксклюзивный календарь «Эзерземе» на 2017 год** и другие приятные сувениры! Кроме того, читатели, выписывающие «Эзерземе» на 12 месяцев, смогут в 2017-м году опубликовать в газете **два частных объявления совершенно БЕСПЛАТНО**. Ну, а тем, кто подпишется на полгода, мы дарим возможность подать **одно бесплатное объявление!** Помните: подписываться всегда выгоднее, нежели покупать отдельные номера!

**ME DROŠAS SKANDINAVIJAS TIPI RĪEPAS**

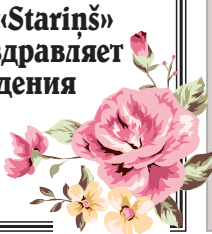
Labas cenas sākot no:

175/70R14 25€ 195/65R15 26€ 205/55R16 28€

Asūnes 6, Dagda Tāl: 29438976  
Āronsona 6 Krāslava Tāl: 26178556  
Riepu maiņas pieraksts ONLINE  
[www.pkp.lv/reservations/](http://www.pkp.lv/reservations/)

Желаем здоровья на долгие годы,  
Чтоб вас стороной обходили невзгоды,  
Чтоб счастье и радость не знали разлуки!  
Пусть вам почаще улыбаются счастливые и радостные дни,  
И люди только добрые всегда встречаются!

Общество «Stariņš» сердечно поздравляет с днем рождения **Жанну ГАЛИДЕВУ и Лидию СТАВРО!**



## Землетрясение в Италии

24 августа в горных районах центральной части страны произошло землетрясение магнитудой 6,0 баллов. Его жертвами стали 279 человек. Спасатели извлекли из-под завалов 238 человек. Сотни человек получили ранения, жилья лишились 2,5 тысячи итальянцев, несколько небольших городов полностью разрушены.

## О размещении войск в Восточной Европе

Более десяти стран-членов НАТО согласились присоединиться к формированию батальонов Альянса в Восточной Европе, заявил генсек НАТО Йенс Столтенберг. Войска Албании, Италии, Польши и Словении присоединятся к батальону в Латвии, который ранее согласилась возглавить Канада. Военные из Бельгии, Хорватии, Франции, Люксембурга, Нидерландов и Норвегии присоединятся к батальону под командованием Германии в Литве, Дания и Франция — к батальону в Эстонии, который возглавляет Великобритания, а войска самой Великобритании и Румынии войдут в батальон под предводительством США в Польше.

## С начала года — более 3,8 тысяч погибших

С начала 2016 года в водах Средиземного моря утонули или пропали без вести 3740 мигрантов. Об этом говорится в докладе Верховного комиссара ООН по делам беженцев, опубликованном 26 октября. Как указывается в документе, это самое большое число погибших за все время ведения подобной статистики. Беженцы в основном следуют из Сирии, Афганистана, Ирака, Нигерии и Эритреи.

## Обвинили в организации мятежа

Президент Венесуэлы Николас Мадуро обвинил трех американских дипломатов в организации и финансировании начавшихся в стране антиправительственных протестов, в ходе которых погибло три человека и более 60 ранено. В свою очередь, Соединенные Штаты назвали обвинения в подстрекательстве студентов к антиправительственным протестам «безосновательными и ложными».

## В мире

## Закончился проект

# “Восстановление крыши Индрицкого костела”

Более шести лет я искал возможность привести крышу костела в надлежащий порядок. Были написаны запросы на выделение средств, специалисты приезжали осматривать объект, в итоге констатировали, что пока все в порядке. Также лично встречался с представителями надлежащих инстанций. Однако все должно прийти в свое время. И вот это время для Индрицкого костела настало!

На сегодняшний день не только покрашена крыша, но и частично была отремонтирована башня храма, установлены новые водостоки. А прежде чем сделать это, необходимо было переложить трубу отопления.

Благодарю всех, кто помог в ремонте! Особую благодарность хочу выразить Дзинтре Букевиче — за помощь в продвижении проекта.

Также выражаю благодарность председателю Краславской думы Гунару Упениеку и депутатам — за дельные советы и финансовую помощь.

Калниешская волость во главе с Гундегой Гришане тоже не стояла в стороне: они отремонтировали котельную и двери, помогли также во многих других работах.

Не секрет, что при заключении договора со строительной фирмой случаются неприятные моменты. Но это не наш случай. В Красла-

ве мы отыскали фирму «RH būve», и ее руководитель Руслан Хомутинин нашел возможность качественно сделать ремонт за те средства, которыми мы располагали.

Благодарю всех, кого не назвал в статье, но кто оказывал нам помощь и поддержку.

Но в первую очередь благодарю Господа Бога — за то, что позволил это сделать. Многие наши добрые дела не пойдут с нами в вечность в качестве награды, если мы их вершили не для Всевышнего. Поэтому постараемся все делать с благословения Божьего.

Скоро будем отмечать 100-летие Латвии. Но давайте задумаемся, какой подарок мы преподнесем ей. Я считаю, что самый лучший подарок для нашей страны — это сохранение наследия, которое оставили нам предыдущие поколения. В деревнях это в основном храмы, потому что их строили и сохраняли совместными усилиями. Стоит над этим задуматься...

Индрицкому храму — более 300 лет. Это в два раза больше, чем предстоящий юбилей. Где люди находили силы, чтобы жить и выживать?

В храме Божьем. Прошли войны, бедствия, а также более-менее спокойные времена — а храм все стоит. Поэтому постараемся сохранить то, что для нас оставили наши деды.

Надеюсь, что к 100-летию Латвии мы сможем также покрасить храм снаружи и, не исключено, сделать еще что-то полезное — если Бог даст нам на это свое благословение.

Для тех, кто желает жертвовать от себя лично для Индрицкого храма, даю расчетный счет. Но прежде свяжитесь со мной — для согласования всех нюансов.

*Indricas Svēta Jāņa Kristītāja Romas katoļu draudze*

*Valsts kase*

*Konta Nr. LV92TREL922386600100B*

Спасибо всем!

**Священник Геннадий АЛФЕРОВ.**



# Что предпринять, если дума не дает ответов на ваши заявления?

Советы жителям Аглоны, Дагды и Краславы, которые пострадали от отношения самоуправлений

Некая жительница Аглонского края обратилась в «Эзерземе» с просьбой выяснить, каким образом можно обратиться в суд по поводу поведения Аглонской краевой думы, которая не дает письменного ответа на ее заявление на протяжении нескольких месяцев?

Аналогичная просьба еще в сентябре прозвучала от жителя Краславского края, который на свои заявления, подаваемые в краевую думу, месяцами не получал ответа.

В процессе работы над этой проблемой выяснили, что Дагдская дума аналогичным образом испытывает терпение некоторых жителей, заставляя ждать ответа на заданные вопросы не один месяц.

Имеет ли краевая дума право не отвечать на заявления жителей? В течение какого времени необходимо предоставить письменный ответ? Каким образом происходит рассмотрение заявления? Что в свою защиту говорят руководители самоуправлений? На какие вопросы руководство думы боится давать письменные ответы? Какой штраф грозит за не то, что ответ не предоставлен? Об этих и других вопросах — в этой и в последующих статьях.

Решение проблемы начнем на одном из конкретных примеров в Краславском крае.

Имя Зигмунда Пашкевича в крае известно многим. Возможно, кто-то при упоминании этого имени испытывает позитивные эмоции, многие негативные или нейтральные. Но разве будешь хорошим для всех? «Эзерземе» это имя тоже знакомо, потому что З. Пашкевич посредством газеты на протяжении долгого времени актуализировал множество важных для общества тем. В последнее время активно трудится в Краславском обществе пенсионеров, заботясь о соблюдении прав пенсионеров, за что получил звание «правозащитника пенсионеров».

Если говорим о заявлениях, подаваемых в краевую думу — хотелось бы, чтоб к любому человеку отношение было нейтральным. Ведь законом предусмотрено, что в отношении всех подателей заявлений необходимо соблюдать принцип равноправия. Но всем ли власть имущим хватает умения соблюдать этот принцип?

...13 июня с. г. З. Пашкевич обратился в краевую думу с заявлением, в котором просил у Г. Упениекса предоставить описание должностных обязанностей заместителя председателя Александра Евтушка. На это заявление никакого ответа получено не было.

С еще одним вопросом этот же человек обратился в Краславскую краевую думу 8 июля. Он был адресован не только председателю, но и депутатам думы. Заявитель в заявлении писал: «В процессе подготовки массовой акции протеста в связи с нежеланием и неумением правитель-

ства улучшить качество жизни пенсионеров (жизнь лишь ухудшается, и в качестве примера могу упомянуть введение абонентской платы за электричество, недавно принятое решение сейма о введении НДС на расходы по содержанию жилых домов), мы должны быть уверены, что на уровне самоуправления проводятся необходимые мероприятия для улучшения качества жизни пенсионеров, в том числе, что обеспечено рациональное и экономичное использование выделенных государством средств.

Сомнения в том, что это происходит именно так, вызывает ситуация в сфере здравоохранения, когда после уменьшения количества койко-мест и объема предоставляемой медицинской помощи за более чем десять лет ежегодная зарплата главврача ООО «Krāslavas slimnīca» Александра Евтушка возросла с 8018 евро в 2004 году до 24661 евро в 2014 (данные взяты из Годовой декларации должностных лиц А. Е.). В то же самое время в нашем распоряжении нет никаких данных о том, насколько рационально и экономично израсходовались выделенные государством средства на финансирование здравоохранения.

В связи с этим прошу выдать мне отчеты о финансовой деятельности ООО «Krāslavas slimnīca» за последние пять лет — с 2011-го по 2015-й».

И на это заявление никакого ответа не поступило.

12 июля этот же человек обратился в думу с очередным заявлением, в котором просил дать ответ на заданные им вопросы.

*«После внимательного изучения годовых деклараций А. Евтушка за период с 2002 по 2015 год у меня возникли следующие вопросы:»*

*\* Когда краевая дума давала разрешение на то, чтобы занимать дополнительные должности?»*

*\* Как на практике происходит выполнение обязанностей на занимаемых должностях, если они зарегистрированы по одному адресу — Краслава, ул. Ригас, 159. Это значит, что обязанности всех трех должностей А. Евтушок выполняет одновременно, находясь в одном и том же кабинете в здании поликлиники, а зарплату получает за каждую должность отдельно?»*

*\* Как обстоят дела с соблюдением закона «О предотвращении конфликта интересов в деятельности государственных должностных лиц?»*

*Хочу получить письменный, юридически корректный ответ».*

И на это заявление ответ не был получен.

Сложно не заметить, что во всех заявлениях фигурирует имя первого заместителя председателя — Александра Евтуш-

ка, который занимает высокую должность в отрасли здравоохранения. Возможно, это имеет какую-то причину — если принимать во внимание, что З. Пашкевич в свое время тоже был связан с этой сферой. Тем не менее, это никоим образом не должно было повлиять на предоставление ответов думой. Перед тем, как ознакомиться с аргументами Гунара Упениекса — почему не были предоставлены ответы, — посмотрим, что для защиты подателя заявления предусматривает «Закон о заявлениях».

Главная цель закона — способствовать соучастию частных лиц в государственном управлении. Закон устанавливает порядок, в котором частное лицо подает, а учреждение рассматривает документ, содержащий просьбу, жалобу, предложение или вопрос, и отвечает на это заявление.

Если житель обращается в краевую думу с желанием подать заявление, обязанность ответственного лица — констатировать соответствие формы заявления закону. То есть, если податель обращается устно, работник в установленном законом порядке должен выслушать его и составить письменное требование, вопрос, просьбу, предложение подателя. А после этого — попросить человека подписать подготовленное заявление.

Если житель обращается в думу с уже написанным заявлением, ответственное лицо перед его регистрацией должно убедиться в соответствии формы — упомянуто ли имя, фамилия, адрес подателя, а также подписано ли оно. Если в заявлении замечена какая-то неточность, ее необходимо предотвратить на месте. Если заявление получено по почте, замечена неточность и есть возможность сообщить об этом подателю — нужно попросить исправить неточности.

Заявление необходимо зарегистрировать в журнале заявлений, присвоив ему порядковый номер, а потом отправить далее адресату. В свою очередь, адресат, ознакомившись с содержанием заявления, должен дать ответ по существу.

Если краевая дума, получив заявление, констатирует, что оно или какая-то его часть не входит в компетенцию учреждения, в течение семи рабочих дней с момента получения заявления об этом информируют заявителя, и, если возможно, указывают компетентное учреждение, куда должен обратиться человек.

Краевая дума на заявление должна отвечать по сути (давая ответы на вопросы), предоставив ответ в разумные сроки — принимая во внимание срочность, — но не позднее, чем через месяц после получения заявления, если законом не установлены иные сроки.

Значит, в случае Зигмунда Пашкевича ответ следовало получить в течение меся-

ца с момента подачи заявления. А, если в заявлениях были замечены какие-то неточности, дума должна была сообщить об этом, указав причины задержки рассмотрения заявления. Однако ни один, ни второй вид ответа заявитель не получил.

Принимая во внимание, что З. Пашкевич в своем заявлении актуализирует интерес общества к данному вопросу («мы должны быть уверены, что на уровне самоуправления проводятся необходимые мероприятия для улучшения уровня жизни пенсионеров»), закон о заявлениях предусматривает, что краевая дума перед или после предоставления ответа могла опубликовать соответствующую информацию в газете, на домашней странице учреждения или на Едином портале услуг государства и самоуправлений, а также выставить ее в доступном посетителям помещении.

Однако ни одно заявление так и не было рассмотрено...

Когда обратились за ответами в краевую думу, стало понятно: все вышеупомянутые заявления были приняты и зарегистрированы в журнале заявлений, а также переданы на рассмотрение председателю Г. Упениексу, однако обратно от него так и не были получены.

Почему в думе застряли заявления З. Пашкевича? Ответ с удовольствием дал председатель Краславской краевой думы Гунар Упениекс: «Если заявитель подписывается как «правозащитник пенсионеров Краславского краевого общества пенсионеров» — я могу долго думать. Это, конечно, смущает. Понимаю, что можно подписаться как художник из Индрицы — и мы должны будем отозваться и ответить. Господин З. Пашкевич — достаточно известная личность, он принимает участие во встречах с жителями. Хотя на собраниях, где бывал я, его не было, а где присутствовал он, туда не попадаю я. Вопрос, который он затрагивает, насколько понимаю — «Krāslavas nami»...»

**Господин председатель, заявления не о «Krāslavas nami», а о вашем первом заместителе Александре Евтушке и описании его должности.**

Сегодня в положении краевого самоуправления можно узнать все, чем занимается заместитель председателя, ознакомиться с его обязанностями.

**Неужели на то заявление было сложно ответить письменно, как это предусматривает закон?**

Но все ведь можно найти на домашней странице Краславского самоуправления.

**Нормативными актами установлено, каким образом нужно отвечать подателю заявления, если информация доступна в СМИ, на домашней странице самоуправления или где-то еще...**

Продолжение — на 4-й стр.

## Учителя истории обменивались опытом в Аглоне



«Дружеская встреча» — так назвали эту встречу участники семинара по обмену опытом, которая прошла в Аглонской средней школе 24 октября. Учителям просто необходимо встречаться, чтобы обмениваться мнениями, делиться опытом, обсуждать общие проблемы и удачные педагогические находки. Подобные встречи часто приносят гораздо больше пользы, чем многочисленные курсы, которые проводят всезнающие эксперты, не всегда, впрочем, работающие в школах. Участниками «дружеской встречи» стали учителя истории из Аглонского, Краславского, Дагдского и Смилтеновского краев. Гости из Смилтене приехали не только ради обмена опытом, но и для осмотра достопримечательностей: Аглонской базилики, Королевской горки и озера Черток. Но — дело прежде всего.



Хозяева встречи, учителя Аглонской средней школы, подошли к организации встречи неформально и очень творчески. Участников встречали девушки из фольклорного ансамбля в народных костюмах. Каждый из входящих в зал получал подарок: наливное яблочко с бумажным кленовым листочком, на котором можно было прочитать мудрые слова. Скромно, но со вкусом. Дальше — больше. Историки приготовились слушать



некая грусть, тоска по стабильности в профессии, по тем временам, когда реформы не проходили постоянно и непрерывно... Время встречи пролетело незаметно. Прощаясь с коллегами, за чашкой кофе, договорились о встрече в следующем году в Смилтене. По дороге домой продолжили разговор о планах, конкурсах, олимпиадах, которые пройдут в нашем крае, об экскурсиях, о проектах и тех фондах, которые предоставляют гранты историкам. Учителя — это люди, которые работают непрерывно. Особенности профессии... Дорога до Аглоны была непростой, пришлось объезжать большой участок, который сейчас реконструируется. Тоже перемены. Скоро дорога будет удобной, ровной и совсем новой. Остается надеяться на то, что после реформ и новшеств вся система образования в нашей стране будет работать отлично, а аттестаты о среднем образовании будут признаваться во всех, даже самых престижных, университетах мира... Совсем как в стране Сибелиуса и Мумми Троллей... Там справились с этим за 20 лет. Теперь пожинают плоды, щедрые и сладкие... **НА СНИМКАХ:** идет обмен опытом; приветствие директора Аглонской средней школы; историки танцуют; общее фото.

стием построились ради общей фотографии. Вашему покорному слуге украшение из бисера вручила руководитель мастерской, учитель домоводства школы. За труды по фотографированию мероприятия. После такого необычного, но необыкновенно приятного начала истории проследовали в кабинет, для обсуждения темы встречи и обмена опытом.

Работа семинара состояла из трех частей. Сначала о своей работе и новостях (в том числе и оптимизации школьной сети) рассказали гости из Смилтене, где в этом учебном году в одну школу объединили сразу три образовательных учреждения. Затем инициатива перешла в руки Краславских историков. Виктория Наливайко рассказала о планах работы, поделилась своими методическими разработками, подняла тему содержания конкурсов и предметных олимпиад. Третья часть семинара — красочный рассказ заместителя директора Аглонской школы-интерната о визите в Финляндию и знакомстве с особенностями системы образования в стране Сибелиуса и Мумми Троллей. Рассказ всем понравился, финским коллегам можно позавидовать, но мы-то не в Финляндии, нам надо искать свое собственное счастье в области обучения и воспитания. Обсудили учителя и те новшества в системе образования Латвии, которые связаны с заменой навыков на «компетенции»... Грядут новые перемены...

Поделиться учителя и своими ображениями по поводу недавней реформы системы оплаты труда педагогов, шуткам и саркастическим замечаниям не было конца, но за весельем явно чувствовалась

некая грусть, тоска по стабильности в профессии, по тем временам, когда реформы не проходили постоянно и непрерывно... Время встречи пролетело незаметно. Прощаясь с коллегами, за чашкой кофе, договорились о встрече в следующем году в Смилтене. По дороге домой продолжили разговор о планах, конкурсах, олимпиадах, которые пройдут в нашем крае, об экскурсиях, о проектах и тех фондах, которые предоставляют гранты историкам. Учителя — это люди, которые работают непрерывно. Особенности профессии...

Дорога до Аглоны была непростой, пришлось объезжать большой участок, который сейчас реконструируется. Тоже перемены. Скоро дорога будет удобной, ровной и совсем новой. Остается надеяться на то, что после реформ и новшеств вся система образования в нашей стране будет работать отлично, а аттестаты о среднем образовании будут признаваться во всех, даже самых престижных, университетах мира... Совсем как в стране Сибелиуса и Мумми Троллей... Там справились с этим за 20 лет. Теперь пожинают плоды, щедрые и сладкие...

**НА СНИМКАХ:** идет обмен опытом; приветствие директора Аглонской средней школы; историки танцуют; общее фото.

**Андрей ЯКУБОВСКИЙ.**  
Фото автора.

## Золотые георгины, гроздь алые рябины...



Бабье лето, предзимье... Казалось бы, унылая пора, а в Шкельтово в конце октября проходит традиционный волостной праздник. «Эзерземе» всегда с громадным удовольствием принимает приглашения, а в этот раз было чему удивляться. С первого аккорда знаменитой «Звонницы», предложившей стиль ретро, песенно-танцевальная река захлестнула зал. Великолепно подобранная программа, большинство новых номеров и полюбившиеся зрителям песни, танцы и даже театральная композиция в исполнении местных звезд. Зрители очень тепло приветствовали певческие ансамбли из Аглоны, Бикерниек, краславский «Варавиксне». Песни звучали на латышском, латгальском, русском, белорусском и польском языках. Очаровал зал своим голосом солист Андрис Бижан. В танцевальном жанре блистали мастерством и яркостью сценических костюмов свариньская «LORETA» и граверские «Li-dejas». Не обошлось без сюрприза: извалтская «Blāzma» не только пела, но и предложила танцевальную композицию — вместе с руководителем Аллой Забеловой. А «Звонница» была в особом ударе — впереди юбилей, двадцатилетие коллектива, созданного Леной Афанасьевой.

**Алексей ГОНЧАРОВ.**



## Для предпринимателей в сфере туризма

Туристическая организация Латгальского региона «Ezerzeme» в октябре и в ноябре в нескольких местах региона проводит ежегодный цикл обучения для участников туристической сферы.

Эксперт практической психологии Ивета Ауните дала советы по успешному решению конфликтных ситуаций, для профилактики профессионального выгорания. Занятия проходили в Ливанах.

В Прейлях у участников была возможность послушать лекцию журналиста и модератора Гаралда Бурковскиса — «Разные поколения на пороге цифровой эпохи» — и лекцию руководителя проекта цифрового содержания Яниса Баутры «Цифровое содержание в коммуникации». Лекторы делились своими знаниями о том, как правильно работать на туристических интернет-страницах, в соцсетях, с информацией для мобильных устройств. У предпринимателей была возможность задавать вопросы.

Янис Баутра подчеркнул: каждому туристическому объекту в наши дни необходима своя индивидуальная пользовательская среда в интернете и в соцсетях. Интернет-страницу нужно по максимуму упростить, на ней должны быть снимки, четкая информация и разделы, где пользователь может быстро найти необходимые контакты и цены. В социальных сетях нужно публиковать актуальную информацию. Это способ добиться новых просмотров, посещений, интереса и, конечно, провести также несколько реальных мероприятий, которые привлекут внимание туристов. Дополнительно необходимо сотрудничать со всеми учреждениями, в которых можно разместить информацию о себе. Нужно знать свою целевую аудиторию и понимать, где располагать информацию, чтобы она достигла потенциального клиента. В наши дни существует тенденция переходить на мобильные устройства. Реклама в социальных сетях сейчас работает эффективнее всего.

На вопрос, каков образ Латгалии в интернете, эксперт ответил: «Проблема в том, что информация о регионе очень раздроблена. Если написать в поисковике «Латгалия», появляется несколько сайтов. Интерес к Латгалии высок. Нужно формировать единую информацию, искать уникальность, то ценное, что можем предложить туристам у себя».

Приятно было на обучении среди уже известных туристических предпринимателей встретить и таких, кто нынче в туристической сфере работает первый сезон.

Хозяйка дома отдыха «Libieši» Лиене Фуса рассказала, что прошлым летом в Лиели Луни Скайстской волости уже работали с полной отдачей. На вопрос про непривычное для Латгалии название двора Лиене отвечает: «Это давняя история. Эта усадьба — наследство матери. Мои предки, родом из Саркандгаувы, в свое время купили



в Латгалии землю и, придя сюда жить, сохранили принадлежность к ливам в названии дома».

Лиене рассказывает, что в их доме отдыха можно наслаждаться тишиной, песнями птиц, рыбалкой, лодочными прогулками и баней. Есть возможность приобрести продукцию крестьян: яйца, молоко, овощи. Дети могут поспать на кроликах и кур. «Приезжает, допустим, семья с детьми, которые неделю живут без интернета, без телевизора и никуда не убегают», — говорит Лиене.

Нынче туристический сезон завершился, домики оставлены на зиму, поэтому договорились встретиться в «Libieši» весной.

Но обучение для туристических предпринимателей продолжается. В октябре еще предусмотрена встреча в Карсае, в Малнавской усадьбе, со специалистом по музеям Иветой Зелчей Симансоне. Гости узнают, что такое музей в современном понимании и попробуют создать историю места.

В начале ноября в Дагде можно будет принять участие в практических занятиях, получить советы по фотосъемке и попробовать создать идеальное изображение под руководством фотографа и специалиста по туризму Александра Толопило.

В середине ноября предусмотрена однодневная поездка к местным предпринимателям и по объектам.

В конце ноября компьютерный специалист Андрей Миериньш в Балвской усадьбе проведет практическое занятие с новыми программами и научит созданию современных презентаций, основам макетирования.

2 декабря в Лудзенском НД состоится туристическая конференция «Ключ к успеху — в наших собственных руках». Ее проведет А. Мацкевич. Во время конференции будут награждены лучшие работники туристической сферы в 2016 году.

Председатель правления «Ezerzeme» Лига Кондрате призывает всех осваивать новые знания, черпать силы и новаторские идеи, чтобы успешно продолжать работу в туристической отрасли: «Что сами сделаем — настолько сильными будем!».

**Ивета ЛЕЙКУМА.**

## Встреча с Анной Пейпиней

Пять лет назад читатели взяли в руки первый номер журнала «Annas psiholoģija». Редактор полюбившегося издания — наша землячка Анна Пейпина. Организаторы «Праздника книги» ежегодно в программу мероприятия включают дискуссии и встречи со знаменитостями Латвии. Нынче в программе было также имя Анны. Она выступала два раза: утром встретила со старшеклассниками, а после обеда — с остальными участниками праздника. Это была беседа о самой Анне, журнале и об актуальных вопросах психологии...

**Анна Пейпина**

Анна родилась в Скайстской волости, училась в Дагде. Далее изучала журналистику. Жизнь связала с этой отраслью, первые два года отработала на радио. После продолжила трудиться в журналах — многие годы в журнале «Santa», а последние пять лет — редактором «Annas psiholoģija».

**«Annas psiholoģija»**

В 2011 году, когда в стране уже царил кризис и пресса переживала сложное время, появилась идея писать о чем-то совершенно другом. Люди потеряли деньги, поняли, что в материальном мире все рушится, и начали обращаться к иным ценностям. Первые три номера стали экспериментом. Но, оказалось, людям это необходимо. Анна вспоминает: «Первый номер ушел моментально, но это, наверное, потому, что на обложке была изображена Вайра Вике Фрейберга, согласившаяся на большое интервью, где достаточно откровенно рассказала о себе».

В редакции «Annas psiholoģija» постоянно работают два человека. Привлекаются и журналисты издательства «Santa».

Как известно, «Annas psiholoģija» — это один из журналов издательства, поэтому есть журналисты, работающие в нескольких изданиях.

Для журнала важно, что изображено на обложке. И Анна Пейпина подчеркивает: чем более известно лицо, тем лучше покупают. «Если поставить на обложку фотографию Петериса Клявы, продажи сразу увеличатся. Последний номер с Юрисом Рубенисом вообще разошелся, как горячие пирожки. Но, конечно, нужно думать, как работать, если на обложке нет таких людей». Присутствующие спрашивали, почему все журналы обычно пишут об одних и тех же людях, не берут интервью у менее известных? Анна призна-

лась: важно интервьюировать людей, которым есть что сказать обществу о здоровье, образе жизни и т. д. Она согласна, что даже в самом отдаленном городке Латвии есть те, кому есть что сказать другим, однако журнал должен думать, как этой информации дойти к читателям. Известные лица на обложке позволяют успешнее продавать журнал. Журналистка Анна Пейпина считает делом чести интервью с людьми за пределами государства.

**Психология**

**Почему стоит писать о психологии?**

Каждый человек когда-то задумывался о том, что такое психология, зачем она нужна... Анна говорит: «В действительности люди никогда не жили без психологии. Только того, кого теперь величают психологом, психотерапевтом, раньше называли магами, колдунками. Они отлично справлялись с этой функцией, но в большей степени это делала религия, Церковь. В свое время люди вопросы, задаваемые себе, адресовали священнику, искали ответ в Писании. Второе, почему психология сейчас актуальна — жизнь становится все более наполненной информацией и стрессом. У людей так много информации, которую следует запомнить, что это вызывает стресс. Поэтому, нравится это нам или нет, но все чаще придется задумываться, как мир ощущений содержать в нормаль-

ном состоянии, чтобы не потерять себя».

**Что значит любить себя?**

Анна: «Отвечу не как психолог. Мне кажется, что это — золотая середина. Одно — делать для себя столько хорошего, чтоб не чувствовать себя плохо. Второе — делать добро тем, кто вокруг, чтобы они не чувствовали себя плохо. Конечно, сложно найти золотую середину...» Анна упомянула еще одно правило: «Любить себя — значит не отдавать себя слишком много».

Встреча прошла в сердечной обстановке. Присутствующие с удовольствием слушали легкое течение речи Анны. На призвание редактора «Annas psiholoģija» — задавать вопросы — отозвалось небольшое число слушателей. Наверное, вопросы психологии и неясные вещи немногие хотят обсуждать в такой большой компании... А. Пейпина следит за новостями в обществе, чтобы читатели могли найти ответы на важные для себя вопросы в журнале «Annas psiholoģija».

**Инга ПУДНИКА.**

## Что предпринять, если дума не дает ответов на ваши заявления?

Продолжение. Начало — на 2-й стр.

Если человек пишет, что он — право-защитник пенсионеров, он должен быть достаточно умным, чтобы занимать такую должность. Плюс — у меня есть приемные дни, когда он в определенное время может ознакомиться с моим конкретным ответом.

**То есть вы не дали человеку письменного ответа, а приглашаете прийти в думу за вашим устным ответом? Я правильно поняла?**

Думаю, то, что касается письменного ответа, оговорено положением краевой думы, которое доступно всем и утверждено в министерстве. Мы его не изменяли.

**Но ведь вы можете в рамках положения думы отправить заявление на рассмотрение ответственным должностным лицам, у Вас нет права принимать решение об игнорировании заявления. Письменный ответ необходимо давать в любом случае.**

Думаю, если вы начали исследовать этот вопрос, нужно принимать во внимание и первое заявление от общества пенсионеров. Это было решение заседания правления — принять на работу З. Пашкевича неврологом, если правильно называю должность. Что Вы об этом скажете? Человек без сертификата просит принять его на работу врачом.

**Если человек не имеет соответствующего образования или сертификата, Вы так ему должны и ответить. Я, допустим, тоже могу попросить принять меня на должность микрохирурга. Для этого и существует комиссия по рассмотрению CV, которая должна не закрывать двери перед носом, а констатировать мое соответствие или несоответствие запрашиваемой должности. Мне здесь видится ваше неумение оставить в стороне личное отношение к конкретному лицу.**

Отношение формируется на основании таких вот моментов.

**А не кроется ли истинная причина в вопросах, поднимаемых З. Пашкевичем? Не усматриваете ли вы конфликта интересов в объединении должностей**

**вашего заместителя А. Евтушка?**

Я не вижу конфликта, принимая во внимание, что он — неоплачиваемый заместитель. Вы знаете, что он не получает зарплату?

**Но разве только зарплата поставила его ранее в ситуацию конфликта интересов? А как с принятием участия в разработке законопроектов и принятии решений — с учетом того, что он является также членом комитетов?**

Этот момент улажен и не создает конфликта интересов. Мы данный вопрос рассматривали очень тщательно. Можете ознакомиться с протоколами, посмотреть и убедиться, что он по этим вопросам не голосует. Возможно, в какой-то из протоколов закралась опечатка, но он не голосует по вопросам, относящимся к больнице. Это слишком очевидно, чтобы нарушений не заметил любой работник Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией. Думаю, что конфликта интересов не существует.

**Но вернемся к заявлению: не легче было бы забыть особое отношение и ответить в установленном законом порядке? У прессы не было бы основного обращения к вам с вопросами.**

Вы говорите, что мне нужно забыть отношение и работать в предусмотренном законом порядке? Но, насколько я понимаю, человека не приняли на работу в больницу, потому все и началось. Нужно начинать с самого простого: человек говорит — у него есть сертификат, и правление общества пенсионеров приняло решение без сертификата принять его врачом, и после всего этого обращаться против А. Евтушка... З. Пашкевич хорошо знает, что в больнице есть договор о порядке финансирования.

**А это единственный случай, когда дума не дала ответ?**

Был случай, когда житель просил назвать адрес президента Украины или время приема и номер телефона. И Вы мне сегодня говорите, что я на это должен отвечать? (Я об этом не говорила и не могла сказать, потому что о таком заявлении узнала лишь во время интервью от председателя...)

Благо, знали, что это за человек. Но я не

удивился бы, если б он обратился и в редакцию «Эзерземе». Спросил, с какой целью ему это необходимо. Тот ответил, что хочет написать лично. Есть и такие заявления...

**Вы ему ответили письменно?**

Я с удовольствием задал бы Вам вопросы, на которые нет ответа.

**Какие это вопросы, на которые в наши дни, при соблюдении нормативных актов, нельзя найти и предоставить ответ?**

Почему самоуправление должно сообщать время приема, номер телефона или адрес президента Украины?

**Вам не нужно называть время приема или телефон.**

Но Вы говорите, что следует ответить.

**Ваша обязанность — дать письменный ответ на заявление, где Вы, соблюдая требования, отказываете, потому что это не входит в компетенцию самоуправления...**

Краславское краевое самоуправление так и ответило.

**Значит, получается, что особое «отношение» у председателя краевой думы — только к господину Пашкевичу... Спасибо за предоставленные ответы. Надо будет когда-то и в Краславскую краевую думу вернуться.**

Завершая статью, хочу призвать председателя думы Г. Упеникса заглянуть в кодекс этики Краславской краевой думы, где в статье 2.2 сказано: в своей деятельности необходимо соблюдать принцип честности и правдивости.

2.2.1. Работник самоуправления относится справедливо ко всем лицам, соблюдая принцип равноправия во всех областях, не оказывая особых привилегий какому-то лицу.

2.2.2. Работник самоуправления действует в соответствии с нормативными актами и общими правовыми принципами.

Также призываю ознакомиться с имеющим силу 18-м пунктом положения краевой думы, в котором сказано:

«Первый заместитель председателя думы исполняет обязанности председате-

ля во время его отсутствия или по его заданию, а также исполняет другие обязанности в предусмотренных законом случаях. Должность первого заместителя председателя думы — оплачиваемая при исполнении обязанностей председателя. Размер вознаграждения устанавливает дума своим решением (с поправками, сделанными 29.01.2015. протокол № 1, 6.§ 6.3.п.).

Также обращаю внимание на требования VI части положения краевой думы о «Порядке приема жителей и рассмотрении заявлений», ст. 98, 99, 100, 101.

98. Регистрацию заявлений, жалоб и предложений организует руководитель административного отдела. Запрещена передача документов любому работнику самоуправления или самоуправленческой инстанции без регистрации. Порядок, в котором происходит движение заявлений в структурных единицах самоуправления и других инстанциях, устанавливаются изданные думой внутренние нормативные акты.

99. Устно высказанные заявления, жалобы или предложения, если на них невозможно ответить сразу, работник, принявший их, оформляет письменно (указывая имя, фамилию, место жительства подателя) и соблюдает те же условия регистрации и рассмотрения, которые относятся к письменным заявлениям.

100. Предоставление информации является обязанностью соответствующей самоуправленческой инстанции или должностного лица, за исключением установленных в нормативных актах случаев, когда предоставление информации — обязанность жителя.

101. Каждый человек имеет право получить информацию о движении его заявления в самоуправленческих инстанциях и право подать к заявлению дополнения и уточнения.

О том, на какие вопросы жителей не дали ответы Аглонская и Дагдская краевые думы, а также о том, как бороться с таким поведением самоуправления, читайте в ближайших номерах.

**Элизабете ВИЛЮМА-ГРАЖУЛЕ.**

# Ожерелье Ингриды, или Кому улыбнулась Фортуна



Только счастье улыбается не каждому, а госпожа Фортуна чаще выбирает людей сильных и целеустремленных. Ничуть не сомневаюсь в том, что многие краславчане, особенно гимназисты, поддерживали свою землячку в процессе интернет-голосования. Позже выяснилось: высшую активность продемонстрировала школа «Варавиксне». Так что абсолютная победа Ингриды — это и наш общий успех. О лауреатке конкурса красоты «Miss Dimanta foto» Ингриде Тройниковой «Эзерземе» сообщила 20 сентября, и при первой возможности наша дива выполнила обещание — посетить редакцию.

...Долгожданная встреча: удивительная легкость в общении, ни капли заносчивости и любезное согласие на фотосъемку в центре города. Знакомиться не пришлось, а наш разговор начался с главного — со знаковой даты 17 июля, когда Ингрида с дочуркой Эстер пришли на праздничное мероприятие в замковый комплекс. В здании Туристическо-информационного центра работала передвижная студия конкурса «Miss Dimanta foto». Ей предложили, а Ингрида, скорее из уважения к организаторам акции, не отказалась. Без малейшей подготовки: ведь это только фотопроба. Полчаса непростой работы под софитами, улыбка под заказ, множество кадров... Тогда

**Чудеса случаются! И это колье из золота, серебра, бриллиантов и драгоценных камней для Ингриды — словно сказочный хрустальный башмачок. Страничка жизненной книги под номером 2016, без сомнения, навсегда останется незабываемым волшебством. Ярчайшее подтверждение народной мудрости: в родном доме и стены помогают. Не приедь она летом в родной край на праздник Краславы, ничего бы не произошло.**

впервые и ощутила, что хлеб фотомодели легок лишь со стороны. Ушла и забыла, а тем временем в течение полутора месяцев продолжалось голосование в соцсетях. Вскоре из телефонного сообщения узнала ошеломляющую весть: из 145 претенденток отобраны 10 финалисток. Право представлять Латгалию завоевали Елена Иванова из Резекне и краславчанка Ингрида Тройникова! Верилось и не верилось... Остальные красавицы — из Риги, Кулдиги, Вентспилса, Юрмалы, Сигулды, Лиепаи... Очень серьезная конкуренция! Следующий

на высокие титулы собрались вместе, вдруг выяснилось: старшая по возрасту — я. Что лучше — некоторый жизненный опыт или молодость? Вопрос спорный, успокаивало другое: мы все быстро сдружились, и я как-то забыла про старшинство. На первом этапе — доброжелательное партнерство, а далее — вполне здоровое соперничество. Азарт не утаишь... Взойти на Олимп красоты — мечта каждой».

Попасть на популярное республиканское мероприятие, проходившее в пятый раз, было непросто. Каждой конкурсантке разрешалась группа поддержки лишь из двух человек, и Ингрида пригласила с собой супруга Юриса и подругу Зане. В первой части конкурса на авторскую презентацию, а также знакомство зрителей и жюри со своим родным краем отводилось всего-то 90 секунд. За столь короткий отрезок

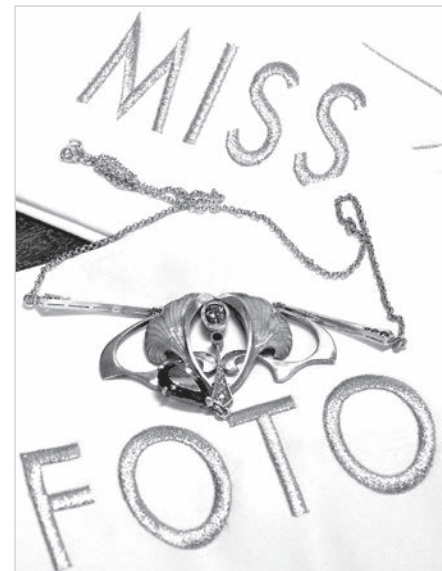
монолог вдруг вызвал оживление зала и опытного жюри, которое определяет достойных титула «Мисс и мистера Латвии». Высший республиканский уровень, близкий к мировому!

Второй экзамен — это искусство убедить зал в наличии таланта. Придумывать долго не пришлось: получив два высших образования, наш юрист-магистр и специалист в области уголовно-процессуального права успела еще пять лет изучать изобразительное искусство. Так что очаровательная представительница Латгалии не только рассказывала, но и показывала свои художественные работы. Зал был изумлен, когда на экране появилось фото: Ингрида рисует картину вместе с дочурками.

На вопрос «Для чего нужна победа в конкурсе?» сразу ответила: «Мне важен выход в финал. Я уже обрела уверенность в себе. А победа...» Вот такая ненавязчивая скромность.

Заключительный этап — голосование. «Наши портреты поставили на мольберты, а перед ними — вазы для шаров, голосовали зрители. Вскоре Юрис принес радостную весть: ваза у моего портрета уже переполнена. В ожидании окончательных итогов конкурса нам предложили высказать пожелания будущим конкурсанткам. Мои слова: «Ради исполнения даже дерзкой мечты не бойтесь риска!» — вспоминает Ингрида. Презентацию подарочного ожерелья в югендстиле, созданного меценатом, ювелиром и экспертом по драгоценностям Сергеем Алексеевым, прослушала равнодушно: куда мне... Час ожидания тянулся медленно, и Ингрида не раз успела внимательно рассмотреть своих очень ярких соперниц: молодость — лучшее украшение.

Во время оглашения имен победительниц в номинациях искренне обрадовалась за Елену из Резекне — титул «Мисс симпатия». От души аплодировала Стефании Янчевской, завоевавшей право представлять Латвию на международном конкурсе красоты «Miss Scuba» в Малайзии. Она из Валмиеры,



а это родина и Юриса. В этот момент улыбались оба.

Кульминация: на сцену выходит Сергей Алексеев с драгоценным призом в руках. И как гром среди ясного неба: «Miss Dimanta foto» — Ингрида Тройникова! Зеленую бархатную коробочку ей вручила Кинтия Крастина, обладательница титула «Мисс Латвия 2015», а ленту с золотой надписью надел прошлогодний мистер. Казалось, что земля уходит из-под ног. Овацции, цветы, улыбки, множество комплиментов и просьба сделать фото на память. Во время банкета, когда стихли восторженные слова, все конкурсантки обменялись адресами. И уже готовится первая встреча, пока не улеглись эмоции. Что и говорить, все мечтали о победе. Не скрывал своих восторгов и коллектив столичных следователей, где продолжает свою карьеру дипломированный юрист.

Первый раз в новом колье Ингрида появилась на вечеринке у валмиерских родственников. Восхищенные представительницы прекрасного пола просили примерить ожерелье...

Жизнь продолжается, а наша беседа завершилась откровением Ингриды: «Всегда с гордостью представляюсь — я из Краславы. Прекрасно понимаю, почему наши предки точно назвали городок у



этап — фотосессия уже в профессиональной студии, со стилистами. Выбирая наряд, Ингрида предпочла платье своего любимого черного цвета. Яркие краски и тона — не в ее вкусе, а из украшения выбрала лишь одно — любимые сережки, подаренные Юрисом. Тогда по-настоящему вживалась в роль фотомодели и полностью убедилась — это адский труд. Из сотен кадров был отобран лучший. Портрет в крупном формате нужен был для финального шоу, проходившего в столичном отеле «Islande Hotel».

Рассказывает Ингрида: «С этого момента и началась напряженная подготовка к финалу. Стало совершенно ясно: дальнейшее развитие событий зависит только от меня. Когда все претендентки

зак времени наша землячка не только выдала яркую и лаконичную информацию, но еще и спела куплет латгальской песни «Augu, augu gužera». Выступая под удачным номером, Ингрида успела использовать плюсы и минусы презентации предшествующих соперниц. Она с радостью заметила, что ее



излучины Даугавы второй Швейцарией. А моим юным землячкам хочу пожелать: всегда верьте в собственные силы. Все начинается с мечты, ясной цели. И тогда Фортуна подмигнет вам».

**Алексей ГОНЧАРОВ.**





## Не бойтесь мечтать

Иева Йоксте: «Своим домом хочу называть Латгалию»

Иева Йоксте родилась в Индре в 1998 году. Сейчас является студенткой 1-го курса факультета истории и философии Латвийского университета. Хорошие результаты на госолимпиаде по истории позволили Иеве поступить в бюджетную группу вуза. В конкурсе эрудитов канала LTV1 «Gudrs, vēl gudrāks» в 2015-м году девушка дошла до финала. Во время учебы в Краславской гимназии участвовала в национальном турнире дебатов — вместе с Ниной Пизане и Айваром Дунским, — завоевав получив титул чемпионов Латвии.

Когда приглашала Иеву на интервью, она ответила, что в ближайшее время в Латгалию ехать не планирует. Договорились о встрече в Риге. Ранним утром в столичном кафе было очень уютно. Мы были единственными посетителями, потому нашей беседе ничего не мешало. Моя собеседница лишь изредка поглядывала на часы, чтобы не пропустить лекцию.

**Иева, люди, знакомые с тобой, характеризуют тебя как очень активную девушку. Что является источником энергии?**

Насколько помню себя, всегда была очень активной. Это идет из семьи. Родители всегда поддерживали, побуждали действовать, и не только в плане учебы. А потом просто не нужно было больше побуждать (улыбается). Эти два человека — мама и папа — дали мне больше других. Это моя опора. Мама — учительница латышского языка и литературы в Индрской основной школе, папа — пограничник. Сейчас встречаемся реже, но знаю: что бы ни случилось, два человека держат на меня кулаки и во всем поддерживают.

**Какие кружки посещала в школе?**

из того, чем занималась в детстве. Хорошо, что в Индре есть такая школа. Когда училась там, бывало, случались капризы, недовольство выдвигаемыми требованиями. Но теперь, как говорится, «шапку долой» — за то, с каким терпением и энтузиазмом учителя работают. Не могу выделить кого-то одного из них, весь коллектив просто фантастический!

**Пригодилось ли в дальнейшем то, что освоила в этой школе?**

Конечно! Не стала ни музыкантом, ни художницей (и вряд ли когда-то стану), но эти умения позволяют творчески подходить ко всему, преподносить себя. Это очень ценно — допустим, самостоятельно могу нарисовать поздравительную открытку... А во время отдыха с друзьями умение танцевать тоже не бывает лишним.

**Существует ли учитель, про которого могла бы сказать, что, благодаря ему, стала такой, какая есть?**

Конечно, определенно. В гимназии было немало таких, но больше всего — моя учительница истории Виктория Наливайко. Она преподавала историю, политику и философию. Отличный педагог! Ее влияние хорошо заметно — сегодня изучаю историю. Очень помогает, что была участницей клуба дебатов: там научилась обосновывать свое мнение, выступать перед публикой. А где еще может быть такое теплое отношение к ученикам со стороны школьной администрации?! Когда директор называл меня «солнышком», действительно становилось теплее. В гимназии было очень интересно. К тому же — вне дома, и пусть недалеко, но все равно было ощущение, что повзрослела.

**Почему решила поступать в столичный вуз, а не в своем регионе?**

Этот вопрос задают мне довольно часто. Всегда знала, что хочу студенческие годы провести в Риге, испытать все возможности и предложения столицы. Да и программа ЛУ показалась привлекательной. Нашла здесь то, что интересует больше всего.

**Где хотела бы работать после окончания вуза?**

Когда только решила изучать историю, и у меня спрашивали, чем буду заниматься после, немного терлась, поскольку действительно не знала, что потом буду делать. Теперь, когда немного поучилась, поняла: многие живут стереотипами — мол, история лишь изучает факты и года, а по окончании учебы

никаким образом не ограничивает. Не стараюсь ни подчеркивать это, ни ограничивать, ни скрывать. А чего стесняться?

**Понимаю, что вопрос немножко преждевременен, и тем не менее — планируешь ли после учебы в вузе вернуться в Латгалию?**

Конечно, ничего не могу гарантировать, ведь жизнь так непостоянна. Но если у меня спрашивают сегодня — да, определенно! Хотелось бы вернуться. Не знаю, будет это Индра, Краслава или другое место. Не думаю, что Рига станет моим домом, ведь домом хочу называть Латгалию.

**Сохраняешь ли ты связь с родным регионом?**

Честно признаюсь, что пока единственная связь для меня — это дом, родители, друзья и родственники. В Риге я только второй месяц, жизнь пока очень-очень яркая, многогранная. Но верю: если появится возможность делать что-то в рамках Латгалии, непременно воспользуюсь. Изучаю историю, а потому следует определяться, что буду исследовать. Конечно, хотелось бы что-то латгальское...

**Как проводишь свободное время в столице? Какие новые возможности открылись?**

Учеба отнимает очень много времени, даже по окончании лекций. В Краславе имела много возможностей свободного времяпрепровождения, и все равно это было посилено, могла все успеть. Здесь возможностей несоизмеримо больше, до сих пор ищу то, что удовлетворяло бы мои интересы. Вступила в реализацию различных проектов волонтерских организаций. На прошлой неделе побывали в поездке по обмену на Мальте. Но нельзя сказать, что это доступно только в Риге. В наши дни расстояние не является существенным препятствием, чтобы достичь чего-то. У краславской молодежи столь же широкие возможности. Я, например, когда училась в гимназии, побывала во многих странах: как с танцевальным коллективом, так и участвуя в мероприятиях общественных организаций. Главное — хотеть что-то делать и осмелиться. И тебя заметят, узнают и пригласят сотрудничать в дальнейшем. Новые пути открываются постоянно. Если мне говорят: «Я из деревни, потому не могу заниматься этим», — хочется ответить: «Но ведь ты даже не пробовала!» Конечно, нужно приложить больше усилий, потратить много времени, но если есть желание — все получится.

**В чем отличие жизни и учебы в Краславе и Риге?**

У каждого города — свои плюсы



сы и минусы. В столице больше возможностей, в Краславе же можно все, что предлагается, использовать более основательно. В Риге, как в любом большом городе, есть опасность поверхностности. Не могу сказать, где лучше жилось — в Индре, Краславе или сейчас в Риге. Это такие разные места, и очень важно, что в жизни можно пройти различные этапы. Это помогает развиваться. Возможно, позже смогу точнее оценить, что дало мне конкретное место, а сегодня чувствую, что важно менять среду обитания, чтобы получить новый опыт.

**Что ты могла бы пожелать латгальской молодежи?**

Не бояться мечтать! Это важно, ведь когда же, если не сейчас?! И пусть удастся достичь своих целей!

\*\*\*

Директор Индрской художественной и музыкальной школы Эрика Заровска: «Важно, хочет ли человек быть активным в общественной жизни. Тот, кто выбирает жизнь лишь для себя, не будет делать ничего ни во благо Латгалии, ни во благо Риги. Знаю Иеву с рождения. Могу сказать, что она — человек мира. Если человеку принадлежит мир, то и он сам принадлежит миру. Это обоюдный процесс. Она открыта для всех событий, ее все интересует. Благодаря этому она сама становится интересной другим людям. Иева изучает то, что ей действительно нравится, несмотря на то, что с ее багажом знаний, эрудицией могла бы выбрать любой вуз. В этом также заслуга родителей, поскольку они всегда поддерживали желания дочери. Семья Иевы очень творческая. А творческий подход к любой профессии просто необходим. Что мешает другим быть такими же? Да ничего! Нужно только захотеть. Не всегда преградой является расстояние, и не всегда требуется много денег. Зачастую все зависит лишь от того, хочется ли вообще что-то делать. Если нет — найдется сотня причин для бездействия. Как говорится: «Кто хочет — ищет возможности, кто нет — причины». Случается, что возможности сами тебя находят, следует лишь воспользоваться ими».

**Ивета ЛЕЙКУМА.**

Статья подготовлена в рамках поддерживаемого Фондом капитала культуры проекта «Латгале - Рига - Латгале».



**С родителями.**

можно быть только учителем истории. В действительности мы учимся критически мыслить, анализировать, делать выводы по поводу исторических процессов и т. п. Что до того, чем займусь после — не боюсь признаться, что действительно пока не знаю, ведь учеба в вузе дает массу возможностей. Сегодня наслаждаюсь процессом, беру все, что могу.

**Латгалия нынче в моде. А ты позиционируешь себя как латгалка?**

Да, согласна с тем, что Латгалия в моде. Об этом много говорят, в том числе и на телевидении... Конечно, чувствую свою принадлежность. Но дело тут не в моде или тенденциях, это часть моей сущности.

**Перед тем, как начать свою рубрику, посвященную латгальской молодежи, провели анкетирование. Многие молодые люди признались, что говорить на латгальском языке в столице стесняются. А ты?**

На моем курсе из Латгалии лишь двое, причем второй — не латгалец, а потому говорить по-латгальски в университете физически невозможно. С родителями — как когда. Горжусь тем, что родилась в Латгалии. Это меня



**С молодежью из группы Caritas на Мальте.**

## Мы продолжаем КВН...

КВН шагает по планете. Игра, возникшая полвека назад, популярна во многих странах мира. А в нашем городе Клуб веселых и находчивых родился в школе «Варавиксне» ровно два десятка лет назад. Юбилей обвязывает, и чаяния болельщиков оправдались полностью. А стены зала едва не треснули от наплыва поклонников веселого времяпрепровождения.



Игры юбилейного сезона — это три тура. В первом выясняли отношения девятиклассники и десятиклассники. Из четырех команд победные лавры принимал 9 «а» класс. Во втором, впервые в школьной истории, шаги веселья и остроумия скрестили пять команд — одиннадцатиклассники, двенадцатиклассники и представители Рижского государственного техникума. Великолепная получилась игра, когда в напряженной схватке 12 «а» лишь на один балл опередил техникум.

Под занавес больше всех ликовал незаурядный педагог Андрей Якубовский, бесценный режиссер и ведущий, а еще постоянный автор «Эзерземе». Взгляните на фотоснимки и почувствуйте накал кавэзовских страстей. Финальная игра — 28 декабря в ДК. До встречи!

**Алексей ГОНЧАРОВ.**



## Астрологический прогноз на неделю (с 31 октября по 6 ноября)

**ОВЕН** (21.03-20.04). Неделя обещает быть насыщенной, поэтому силы зря не разбазаривайте. В начале недели избегайте встреч с начальством. Решайте все деловые вопросы, а развлечения оставьте на выходные.

**ТЕЛЕЦ** (21.04-21.05). Доверяйте себе. Стремление следовать чужим советам могут привести к недоразумениям в работе. В выходные будет шанс хорошо отдохнуть. Благо - финансы не ограничат ваш отдых.

**БЛИЗНЕЦЫ** (22.05-21.06). Начало недели будет светлым: нужно и текущие дела закончить, и бытовые хлопоты предостоят серьезные. Зато суббота - полная тишина и покой, знакомства, шопинг...

**РАК** (22.06-23.07). Денежная неделя. При чем удастся не только хорошо заработать, но и грамотно заработать. Предложение о новой работе может поступить в середине недели. А вот выходные лучше уделить семье.

**СКОРПИОН** (24.10-22.11). Если вы будете суетиться и в спешке принимать решения, наверняка нахватаете проблем, которых могло бы и не быть. Финансы могут повыситься до очень приличного уровня. Семейные отношения тоже.

**РЫБЫ** (20.02-20.03). В работе, любви, финансах - значительное укрепление позиций и в то же время никаких перемен. Не пытайтесь усложнить продвижение карьеры. Попытка же по-быстрому срубить денег и вовсе оставит вас в долгах.

**ВОДОЛЕЙ** (21.01-19.02). В начале недели в вашем репертуаре настоящие представления на работе, с криками и хлопанием дверьми. В середине недели - не менее эмоциональное выступление дома.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01). Вы будете обрастать святыми. На вечеринке можете познакомиться с будущим коллегой, на деловой встрече - с будущим партнером по бизнесу. Но не забывайте и близких, ваше невнимание может их обидеть.

**СТРЕЛЕЦ** (23.11-21.12). Наступает время работы - не творческой, скучной и крайне утомительной. Придется переделывать неправильно сделанную работу. Отдохнуть удастся только в выходные.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01). Вы будете обрастать святыми. На вечеринке можете познакомиться с будущим коллегой, на деловой встрече - с будущим партнером по бизнесу. Но не забывайте и близких, ваше невнимание может их обидеть.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01). Вы будете обрастать святыми. На вечеринке можете познакомиться с будущим коллегой, на деловой встрече - с будущим партнером по бизнесу. Но не забывайте и близких, ваше невнимание может их обидеть.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01). Вы будете обрастать святыми. На вечеринке можете познакомиться с будущим коллегой, на деловой встрече - с будущим партнером по бизнесу. Но не забывайте и близких, ваше невнимание может их обидеть.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01). Вы будете обрастать святыми. На вечеринке можете познакомиться с будущим коллегой, на деловой встрече - с будущим партнером по бизнесу. Но не забывайте и близких, ваше невнимание может их обидеть.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01). Вы будете обрастать святыми. На вечеринке можете познакомиться с будущим коллегой, на деловой встрече - с будущим партнером по бизнесу. Но не забывайте и близких, ваше невнимание может их обидеть.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01). Вы будете обрастать святыми. На вечеринке можете познакомиться с будущим коллегой, на деловой встрече - с будущим партнером по бизнесу. Но не забывайте и близких, ваше невнимание может их обидеть.

## Улыбнитесь!

И любовников-то у меня полно, и в жизни всё без проблем, и замуж в пятый раз выхожу, на работе карьеру делаю, и денег куры не клюют - ну хоть бы одна из этих сплетен правдой оказалась!

- Какое у тебя давление?  
- 128 на 65.

- Говори нормально, я что, за тебя умножать должен?

Почувствуйте разницу: «гости разошлись» и «гости разошлись не на шутку».

Реклама миниатюрных компьютерных видеокамер: «Теперь вы будете видеть, что делают дети в ваше отсутствие». Внизу более мелким шрифтом ... «ну, и они тоже...».

- Зинувий, а как вы поняли, что вы — брутальный мужчина?  
- Мама сказала.

Женская логика:  
Если ему всё равно, какого цвета будет коврик перед душевой кабиной, то на меня ему вообще наплевать!

В среду обещают снег. А ведь ещё каких-то две зарплаты назад стояла летняя жара!

- Человеческую глупость можно использовать для создания вечного двигателя.

- А как?  
- Поставить ручку, написать на ней «Не крутить» и все...

Вы судите по костюму? Никогда не делайте этого. Вы можете ошибиться, и притом, весьма крупно.

Злых людей нет на свете, есть только люди несчастливые.

Кирпич ни с того ни с сего никому и никогда на голову не свалится.

Люди как люди. Любят деньги, но ведь это всегда было... Человечество любит деньги, из чего бы те ни были сделаны, из кожи ли, из бумаги ли, из бронзы или золота. Ну, легкомысленны... Ну, что ж... Обыкновенные люди... в общем, напоминают прежних... квартирный вопрос только испортил их...

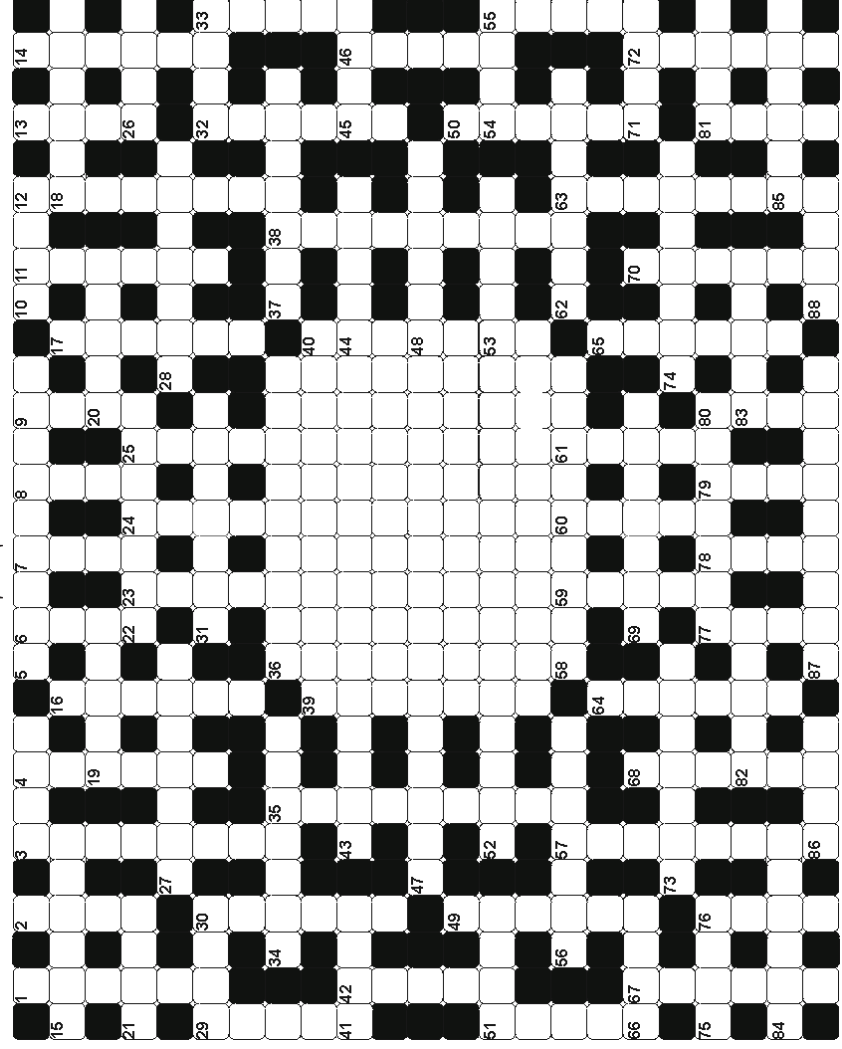
Никогда и ничего не просите! Никогда и ничего, и в особенности у тех, кто сильнее вас. Сами предложат и сами всё дадут!

Интереснее всего в этом мире то, что оно — раньше от первого до последнего слова.

Все творят что-то одно. Есть среди них и такая, согласно которой каждому будет дано по его вере. Да сбывается же это!

<http://freebuznes.ru>

## КРОССВОРД



### ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

3. Неформал с ирокезом.
5. Лечебный курорт.
10. Табу вегетарианца.
15. Локомотив.
18. Рабочий у токарного станка.
19. Птица-стукач.
20. Чистый вес.
21. Полон, неволья.
22. Новая вещь.
26. Областной центр на Украине.
27. Древнеримский бог врачевного искусства.
28. Родственник кузнечика с бандитскими наклонностями.
29. Подводный электрик.
31. Отличительная особенность сыра Рокфор.
32. Верблюжья кладовая.
34. Храбрый победитель Тараканища.
36. «Глина» юного скульптора.
37. Пол-литра в сухом виде.
41. Фигляр, арлекин.
43. Если молчанье - золото, тогда оно - серебро.
44. Ремень, растущий на кустах.
45. Водяной солнечный зайчик.
47. Бактерия.
48. Глиняная посуда для журавля.
51. Лучистая энергия.
52. Центровая река Украины.
53. Прелюдия к зарплате.
54. Морской волчок.
56. Полусон.
58. Летчик-самоубийца.
62. Лыдинка, заморозившая сердце Кая.
66. Закалялка кусачая.
69. Физиономия п.41 по горизонталю.
71. Вотчина дворянина.
73. Государственное преобразование.
74. Высокая должность мистера Твистера.
75. Футбольное состязание.
77. Ручной мяч.
81. Зубное мучение.
82. Дикая собака.
83. Непрозрачная акварель.
84. Стоя рона бухгалтерского баланса.
85. Главный атрибут старухи.
86. Минеральная желтая краска.
87. Оплеуха.
88. Сосуд для терпения.

### ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Среднеазиатская древесина.
2. Рекламный газ.
3. Увлечение алкоголика.
4. Враг, неприятель.
6. Ствол пистолета.
7. Казахский бард.
8. Кругой характер.
9. Стоимость товара.
11. Весенняя пшеница.
12. Лучшее хорошиста.
13. Отличительная особенность гурмана.
14. Визажист в театре.
16. Царская охрана.
17. Титан, держащий на плечах небесный свод.
23. Мини-батон.
24. Плоская печатка.
25. Венецианский проезд.
29. Сладкая приправа к газировке.
30. Летний религиозный праздник.
32. Окрыленный почталцион.
33. Мясная колбасность.
35. Итальянский стиль пения.
38. Вырастающий из головастика.
39. Закладное заведение.
40. Деревянная часть ружья.
42. Усыпальница документов.
46. Внезапный страх.
49. Сорт крепкой водки.
50. Канибал.
51. Подставка для световфора.
55. Мышиный рай под большим замком.
57. Храбрость и отвага.
59. Звериное личико.
60. Бабушкин «сундук».
61. Танцевальная музыка.
63. Увольнение со службы.
64. Злак на глазу.
65. Команда машины боевой.
67. Кривая сабля янычара.
68. Окантовка тротуара.
70. Часть патрона.
72. Расчет по чеку.
76. Ходики.
77. Она не идет Магомету.
78. Арап.
79. Украинское первое блюдо.
80. Враль, обманщик.
81. Ураган, тайфун.

ОТВЕТЫ в «Эзерземе» от 4.11.2016.



## В МИНСКЕ НАЧАЛО РАБОТЫ ТАКСИ ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ

В столице Белоруссии — Минске — открылась новая таксомоторная служба, которая получила название Animal Express. Эта служба занимается перевозкой домашних животных. Такси работает в тестовом режиме уже с мая этого года, а теперь у фирмы состоялся полноценный запуск.

Теперь владельцы четвероногих друзей смогут без проблем отвезти своих любимцев на всевозможные выставки, аэропорты, вокзалы или на лечение в ветеринарную клинику.



## Как выключать компьютер: полностью, гибридной или уводить в сон?

Программа позволяет выключать компьютер различными способами: полностью обесточивать его, а также уводить его в режим сна или в режим гибридной. Какая разница между этими способами и какой из них лучше использовать для разных типов устройств?

### Полное выключение

Тут все предельно просто: все программы закрываются, компьютер обесточивается, а при включении все загружается заново с нуля. Раньше этот режим был единственным на компьютерах, но в новых версиях Windows он почти не используется, так как после выключения вновь приходится запускать те программы, которые у вас были запущены, а это долго и неудобно.

### Режим сна

Технически в этом режиме компьютер остывает включенным и потребляет

немного энергии. Вся его деятельность замораживается и хранится в оперативной памяти. Компьютер уводится в режим сна за несколько секунд и восстанавливается из него так же быстро.

Имейте в виду, что если вы используете стационарный компьютер, который питается только от сети, то при пропаже электричества он полностью выключится, то есть не сможет восстановиться из режима сна. Из-за этого вы можете потерять некоторые данные — например, текст, который набирали в редакторе. Ноутбуки и планшеты лучше не оставлять в режиме сна надолго — у них сядет аккумулятор и они полностью выключатся.

Некоторые модели Windows-планшетов даже в режиме сна могут воспроизводить музыку и выводить уведомления (например, вызовы и сообщения в Skype).

Некоторые модели Windows-планшетов даже в режиме сна могут воспроизводить музыку и выводить уведомления (например, вызовы и сообщения в Skype).

## Витамины, которых, как правило, не хватает к 40 годам



Если каждый год вы не делаете анализ крови на содержание витаминов и микроэлементов, то скорее всего вам не хватает этих очень важных веществ.

**1. ЖЕЛЕЗО**  
Его нехватка встречается у женщин 40 лет чаще всего. За уровнем железа в крови, как правило, внимательно следят беременные. Но как только малыши появляются на свет, мы как будто забываем об опасностях анемии. Между тем, из-за недостатка железа мы можем испытывать постоянную вялость и усталость.

Основные причины анемии — перенесенные тяжелые заболевания, потеря крови, неправильное питание. Обратите внимание: в кофе и чае содержится дубильные веще-

### Гибридная

Гибридная работает почти так же, как режим сна, то есть сохраняет всю текущую деятельность в память, но не в оперативную, а в постоянную. Это позволяет полностью выключить компьютер — он сохранит состояние всех приложенных, но не будет потреблять энергию, а при включении восстановит все как было. Недостаток этого способа выключения в том, что компьютер приходится записывать большой объем данных в накопитель, а скорость записи зависит от того, какой винчестер установлен в него: на магнитные жесткие диски информация копируется медленнее, а на твердотельные почти так же быстро, как в оперативную память.

Этот способ выключения можно использовать в том случае, если вы выключаете компьютер надолго или не хотите, чтобы ваш планшет разрядился в режиме сна.

**Гибридный режим**  
Некоторые компьютеры

но включайте в рацион много железа. Поэтому даже если вы регулярно едите печенье, говядину, яйца, шпинат и брокколи, но при этом в течение дня выпиваете несколько чашек крепкого кофе и чай, вы попадаете в группу риска. Кроме того, уровень железа может понижаться во время поста. Следите за питанием и при необходимости принимайте добавки!

**2. КАЛЬЦИЙ**  
Ученые советуют есть не менее трех молочных продуктов в день — именно такое количество позволит вам обеспечить организм нужным количеством кальция. Казалось бы, это не сложно: каша на молоке и кусочек сыра на завтрак, йогурт на полдник и стакан кефира перед сном. К сожалению, многие пренебрегают этими правилами, и в результате запасы кальция в организме постепенно уменьшаются, и страдает здоровье костей, зубов, сердца и всего организма. А главная опасность заключается в том, что возрастает риск переломов в период менопаузы. Обязатель-

рам доступен гибридный режим выключения, который сохнет в себе гибридную и сон. Чтобы его активировать, нужно открыть «Панель управления», перейти в раздел «Электропитание» > «Настройка схемы электропитания» > «Изменить дополнительные параметры питания» и нажать «Изменить параметры, которые сейчас недоступны». В списке опций появится новый пункт — «Разрешить гибридный сон». В этом режиме часть информации будет записана в оперативную память для ускорения выключения, но даже если она сотрется из-за отключения электричества, это будет не критично — компьютер все равно восстановит то состояние, в котором он был выключен.

Выбрать действие кнопки питания на компьютере можно в разделе «Электропитание» в панели управления.



## Гордость француженок кухни — сырный суп с белым вином

Горячая нежнейшая эмульсия из сыра и бульона — это просто праздник французской кухни. Способ приготовления сырных супов множество, но именно этот получается необыкновенно вкусным. Готовить суп достаточно просто, с этим рецептом справится каждый.

**Ингредиенты**  
Куриный бульон — 500 мл  
Сыр — 75 г  
Белое сухое вино — 75 мл  
Пшеничная мука — 1 ст. л.  
Яичный желток — 2 шт.  
Сливочное масло — 30 г  
Сметана — 2 ст. л.  
Чесночное масло — 1 ст. л.  
Мускатный орех (порошок) — на кончике ножа

**Петрушка для украшения**  
Багет — 1 шт.  
Соль и черный молотый перец — по вкусу

1. Багет нарежьте тонкими ломтиками, смажьте их чесночным маслом и отпрявите в предварительно разогретую духовку на 5–10 минут. Масло растопите в средней кастрюле. Добавьте муку и слегка ее обжарьте. Влейте в кастрюлю горячий куриный бульон. Помешайте венчиком, чтобы не осталось комочков.

2. Добавьте вино. Доведите суп до кипения, а затем варите еще в течение 5 минут. После снимите с огня. Сыр натрите на терке и отправьте в суп. Хорошо перемешайте блюдо, пока весь сыр не расплавится.

3. Яичные желтки соедините со сметаной. Перемешайте полученную массу и влейте ее в суп. Активно помешивайте все венчиком. Добавьте мускатный орех. Посолите и поперчите. Немного прогрейте суп. Перед подачей украсьте веточкой

петрушки и грибами.

### Выпечка-перешка

Такая простая выпечка с сыром — идеальное блюдо для ланча или пикника.

Ведь вкусная выпечка с сыром — прекрасный способ побаловать ваших близких чем-то вкусненьким, не прилагая особых усилий.



«Фальшивый заяц», а простому — большую квадратную котлету. Украсьте блюдо на свой вкус и подавайте как в холодном или теплом, так и в горячем виде. Мясной хлеб можно приготовить специально для детского праздника или перед походом на пикник.

**Ингредиенты**  
Кефир — 250 мл  
Яйца куриные — 2 шт.  
Мука пшеничная — 2,2,5 ст.  
Соль — 0,5 ч. л.  
Сода — 0,5 ч. л.  
Масло раст. — 3 ст. л.  
Плавленый сыр — 2 шт.  
Сосиски — 3 шт.  
Зелень

1. В кефир добавить взбитые яйца, соль, соду и муку. Замесить тесто.

2. Сосиски, плавленый сыр и зелень нарезать небольшими кусочками.

3. Тесто разделить на маленькие части и раскатать на кружочки размером с блинчик. Выложить начинку кружочкой ближе к краю и спелить края надодобие чебурека.

4. Разогреть сковороду, жарить лепешку на подсолнечном масле до золотистой корочки.

### Мясной хлеб с яйцом

Всегде можно упростить себе жизнь! Вместо того, чтобы жарить котлеты и не отходить от плиты, можно запечь в духовке аппетитный, без лишнего жира мясной хлеб или так называемый

## Вкусно

переложите в форму, сверху на фарш посередине вдоль формы по одному выложите очищенные вареные яйца. Сверху на яйца выложите второе половину фарша и аккуратно разровняйте. Смочите водой верх рулета и смажьте сверху 2 столовыми ложками размягченного сливочного масла. Выпекайте мясной хлеб при температуре 180° С в течение 45 минут. Подавайте с отварными картофелем и свежкоп и различной салатной зеленью.

### Полезный и очень вкусный кекс из сухофруктов

Это именно кекс из сухофруктов, а не кекс с сухофруктами. В нем очень много сушеных ягод и очень мало теста. Кекс получается насыщенным, ярким, вкусным и полезным. А главное — готовится он быстро и легко.

**Ингредиенты**  
300-400 г смеси из орехов и сухофруктов (изюм, чернослив, сушеная клюква, инжир, грецкие орехи и прочие по вкусу)  
2 яйца  
6 ст. л. коричневого сахара  
6 ст. л. муки  
1/2 ч. л. разрыхлителя

1. Кургу и чернослив порезать на кусочки и смешать с орешками и остальными сухофруктами.

2. Яйца взбить венчиком и добавить в смесь сухофруктов.

3. Добавить сахар, муку и разрыхлитель, перемешать.

4. Форму смазать маслом и вылить в нее полученную массу, запекать в предварительно разогретой до 180 гр. духовке около 45 минут.

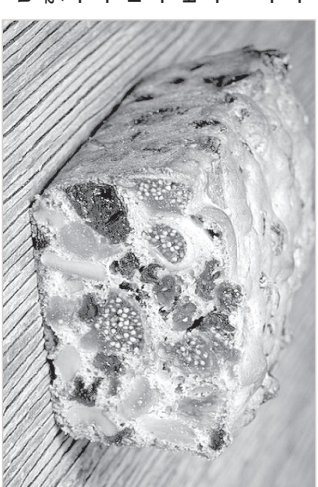
## Будьте здоровы!

Шпинат, которые продаются в магазинах, часто выщипываются в теплицах и не содержат нужной концентрации полезных веществ. В результате магия не хватает, и организм реагирует на недостаток этого элемента в виде очевидных симптомов: появляется чувство тревоги, боль в мышцах, судороги (особенно по ночам).

Чтобы восполнить запасы магния, ешьте орехи, семечки, шпинат и другие зеленые листовые овощи, сухофрукты.

**5. ВИТАМИН С**  
Каких еще витаминов часто не хватает организму? Витамины С для женщин после 40 способствует кровообращению (а потому обеспечивает хороший цвет лица), помогает организму бороться с воспалениями, продлевает молодость, и повышает сопротивляемость организма вирусам и инфекциям. Чтобы восполнить недостаток витамина С, следите 2-3 фрукта свежих фруктов в день, и не забывайте о квашеной капусте, болгарском перце и шпинате.

Этот элемент мы можем получить из зеленых листовых овощей, орехов, минеральной воды. К сожалению, большинство женщин едят недостаточное количество овощей. К тому же, салат и





## В стране кленового листа

На излете года текущего началась подписная кампания на «Эзерземе». Используя самый экономичный вариант, наши преданные читатели зачастили в редакцию. Оформляя годовой абонемент, многие высказывают собственные мнения о газете. Не скроем, очень приятно выслушивать слова благодарности, но еще важнее для нас – объективная критика и дельные советы. Во время оформления подписки 2017 наш давний читатель Мария Козинда вдруг предложила: «Недавно возвратилась из Канады, так переполнена впечатлениями, что готова к встрече с журналистом». Тот нередкий случай, когда преданные друзья предлагают интересную тему, чем очень дорожит маленький и дружный коллектив на пороге 70-летнего юбилея газеты. Тем более что страна кленового листа, за шесть тысяч километров от нас, продолжает хранить свою таинственность. На следующий день и состоялся разговор в редакции.

С Марией мы давние знакомые, как и с большинством специалистов сельского хозяйства. Как зоотехник по племделу со стажем, она работает в АО «Latgales CMAS stacija», а географически представлена агроуслуг – на территории трех бывших районов: Даугавпилсского, Прейльского и Краславского. Это обстоятельство потребовало смены местожительства, так коренная краславчанка стала жительницей

Переполненные впечатлениями, Индулис и Зелма сердечно приглашали Марию нанести ответный визит, и она не устояла от соблазна. Десять сентябрьских дней отпуска, проведенные в Канаде, – самые яркие впечатления года, всколыхнувшие ее душу. Есть рай на земле!

Восьмичасовой перелет через Атлантический океан и Гренландию не оказался трудным. Кленовые листья даже на салфетках канадского лайнера переносили в другую реальность. Слева – англичанка, справа – датчанка. Сообразив, что у попутчицы из Латвии проблемы с английским языком, дамы с помощью языка жестов помогали Марии в полете разобраться с меню и даже любезно заполнили за нее анкету. Да и стюардесса была предельно внимательна. Та же участливость и вежливость в аэропорту Торонто, где служащие помогли быстро отсканить багаж на тринадцатилетних! Дорожные проблемы оказались сущими мелочами, и на выходе Мария попала в объятия родственников. Зелма настояла, что гостя вначале поедет в Китченер. А занятый делами брат остался в Торонто.



Панорама Торонто.

кафе и ресторан – невообразимый дизайн! Еще восхитительнее – парк цветов.

На обратном пути Мария с интересом всматривалась в пейзажи. Все как на картинках: аккуратные сельские поселки, тщательно убранные поля, капитальные фермы, сытые коровы, лоснящиеся лошади, симпатичные альпаки, похожие на лам. Сказочная страна, где всюду чувствуется прикосновение рук заботливых хозяев, любящих свою родину.

Чтобы не перенасытить гостю туристическими впечатлениями, на следующий день Зелма пред-

к брату в Торонто. Там планировалось отметить 75-летие Зелмы. Звучала в основном латышская речь, гости со стороны юбиляра и Индулиса – старые знакомые по совместному проживанию во второй родине. Марию удивила полная раскрепощенность большой компании. Вполне обеспеченные люди не кичились богатыми нарядами и драгоценностями. Да и лучшими подарками юбиляру считались искренние слова, песни, стихи и чуточку цветов. Шведский стол помился от яств, дорогие марочные вина... Это постаралась Мара, супруга Индулиса.

Наблюдая за канадцами, Мария заметила, что из холодных блюд самыми популярными были овощные салаты. Таким спросом не пользовался даже знаменитый канадский лосось. Да и свежие фрукты выдерживали явную конкуренцию с прочими десертами. Здоровый образ жизни для канадцев – святое. И, забегая вперед, скажу, что за все дни пребывания в стране кленового листа Мария ни разу не видела даже слегка подвыпившего человека. Да и курящие не бросились в глаза.

Пять дней в Торонто – словно пребывание в сказочном мире. Концертные залы, туристические отели, посещение элитной школы, где выпускников, родителей и просто туристов встречают шведским столом. Учебная база – на фантастическом уровне! Во время посещения элитного магазина продавец-японка, уловив ситуацию, вдруг заговорила на понятном Марии русском языке, ответив на все вопросы. Брат Индулис предоставил возможность госте полюбоваться панорамой Торонто с 360-метровой высоты, где побывали и во вращающемся поднебесном кафе. Заоблачные цены туристов и канадцев ничуть не смущают. Покатались на метро, городских автобусах, что является удовольствием не из дешевых. А вот цены на такси – почти рижские, считает Мария. Во время визита в Латышский центр приятно удивил японский профессор, бывавший на наших Вселатвийских праздниках песни и танца. Чтобы сделать приятное Марии, он поговорил с нею на латышском и латгальском языках.

Быстро пролетели полные волшебства дни в Северной Америке. Подводя черту, моя собеседница признается: «Очень богатая страна, скромные люди, которые не гордятся ни своим социальным положением, ни достатком. И, проведя дни в окружении родни, мне совершенно случайно довелось узнать, что сестра Зелма – профессиональная художница, а Виктор и Андрей, сыновья Индулиса – профессора. И они любезно приняли мое приглашение посетить Латгалию. Пользуясь случаем, выражаю огромную благодарность заокеанской родне – за десять дней счастья. Ведь этот номер «Эзерземе» непременно прочитают в Канаде. Уж я постарюсь. Пусть будет подарком к 18 ноября».

Пятый день запомнился особо: Мария с сестрой отправились



Канадцы в Латгалии – Мария рядом с братом, Зелма (вторая справа).

Собственный дом двоюродной сестры – полная чаша. Комфорт невообразимый, новая машина американского производства... Без малейшего преувеличения – очень обеспеченная жизнь дамы в почтенном возрасте, получающей кроме собственной пенсии и шестьдесят процентов мужниной. Одним словом, вдова не испытывает ни малейших финансовых затруднений.

Настоящие чудеса начались во второй день, когда Зелма привезла родственницу на Ниагарский водопад. Зрелище потрясающее, пером не описать. Через реку Ниагару пролегает граница между США и Канадой. По обоим берегам – сотни туристов со всего мира, на канадской стороне все в красных плащах, спасающих от брызг, на противоположной – в синих. Полубоуались мостом, соединяющим две страны. Ниагарский водопад – это целая индустрия отдыха, не удержались от соблазна водной прогулки на лодках. Восхищались роскошью игровых залов казино, заглянули в

ложила приземленный шопинг. Посещая магазины, Мария сразу обратила внимание на канадские товары высшего качества, зато и цены соответствующие. Что ничуть не отпугивает среднего покупателя, а для любителей экономии – громадный выбор китайского ширпотреба по весьма демократичным ценам. И в богатой стране популярны магазины секонд-хэнда, что слегка удивило Марию. Спрос рождает предложение...

Чтобы лучше понять жизнь простого народа, Зелма на следующий день предложила экскурсию на рынок, представляющий комплекс павильонов. Громадный выбор мясомолочных продуктов, овощей и фруктов. С неперменной дегустацией, чем охотно и пользуется массовый покупатель. Цены – на порядок выше латвийских, как и зарплаты и пенсии канадцев. К примеру, стоимость картофеля в три евро за кило там не кажется высокой, зато качество товаров для них – явный приоритет. Как и экологическая чистота. Ритм рынка – очень спокойный, у большинства прилавков – столики и скамьи. Присесть, подумать, передохнуть, выпить стаканчик кофе или прохладительных напитков. Канадцы в отличие от латвийцев не испытывают потребности в частых покупках: очень мало магазинчиков, скудный ассортимент. Так показало Марии. Там даже не принято украшать могилы цветами, как это заведено у нас.

Пятый день запомнился особо: Мария с сестрой отправились



Ниагарский водопад.

## Открытый мир

## Литургический календарь на ноябрь

### Католическая Церковь

- 1.11 - День всех святых (великий, обязательный праздник).
- 2.11 - День поминовения усопших (День душ).
- 4.11 - Св. Карл Боромей, епископ.
- 9.11 - годовщина освящения Латеранской базилики.
- 10.11 - Св. Леон Великий, папа и церковный доктор.
- 11.11 - Св. Мартин Турский, епископ.
- 12.11 - Св. Йозафат, епископ и мученик.
- 17.11 - Св. Елизавета Венгерская, монашка.
- 20.11 - Господь наш Иисус Христос — Владыка мира (великий праздник).
- 21.11 - Введение в храм Пресвятой Богородицы.
- 22.11 - Св. Сесилия, дева и мученица, покровительница музыки.
- 24.11 - Св. Андрей Дунг-Лак, священник, и его товарищи, мученики.
- 27.11 - Первое воскресенье поста.
- 30.11 - Св. апостол Андрей.

### Православная Церковь

- 4.11 - Празднование Казанской иконы Божией Матери.
- 5.11 - Димитриевская родительская суббота.
- 6.11 - Иконы Божией Матери «Всех скорбящих радость».
- 21.11 - Собор Архистратига Михаила и прочих Небесных Сил бесплотных.
- 26.11 - Святителя Иоанна Златоустого.
- С 28.11 - Начало Рождественского поста.

### Древнеправославная Церковь

- С 2.11 до 7.11 - Димитриевская седмица.
- 8.11 - Великомученика Димитрия.
- 21.11 - Собор архистратига Михаила.
- 26.11 - Святителя Иоанна Златоустого.
- С 28.11 - Рождественский пост.

### Евангелически-лютеранская Церковь

- 1.11 - День всех Святых.
- 18.11 - День провозглашения ЛР.
- 20.11 - Вечное воскресенье.
- 27.11 - Первое воскресенье поста.

## К сведению крестьян

### Поддержка зерноводам

Во вторник, 25 октября, правительство заслушало доклад Министерства земледелия о ситуации в зерноводческой отрасли страны, а также приняло поправки в правила начисления прямых платежей.

В связи с финансовыми трудностями в отрасли, возникшими из-за неблагоприятных погодных условий, падения закупочных цен и роста расходов на переработку продукции, правительство решило оказать крестьянам помощь: господдержка переходного периода (PPVA) за площади, занятые сельскохозяйственными культурами, в объеме 6 миллионов евро переносится с 2017-го на 2016-й год. Поддержка будет оказана всем зерноводам, на основании поступивших в мае текущего года данных относительно утвержденных площадей.

Поправками предусмотрено, что впредь и малые крестьяне смогут получать такие же скидки по налогам и прочие льготы, которые доступны остальным получателям единых погектарных выплат.

Соответствующие правила КМ вступят в силу в ближайшее время — после их опубликования в официальной издании «Latvijas Vēstnesis».

Алексей ГОНЧАРОВ.





## ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

|             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| СБ 29.10    | ВС 30.10    | ПН 31.10    | ВТ 1.11     |
| +2...+5<br> | +3...+5<br> | +1...+3<br> | -3...+2<br> |
| СЗ 5 м/с    | СЗ 3 м/с    | С 4 м/с     | ЮЗ 3 м/с    |

## ПРОДАЮТ

2-комн. квартиру (1-й этаж, 42,8 м<sup>2</sup>, ул. Ригас, печное отопление, есть дрова). Тел. 29230591;  
1-комн. квартиру (5-й этаж, ул. Резекнес, 16). Тел. 26185893;  
1-комн. квартиру (1500 евро). Тел. 25277502;  
«MAZDA Premasu» (2003, ТО до 08.2017, газ/бензин, в хор. техн. сост., 1500 евро). Тел. 26408707;  
пиломатериалы (вагонка, доски, брус, террасная и половая доска, blockhouse, строганая доска, вагонка для бани, полки, рейки). Доставка. Т. 27086886;  
мельницу (3 фазы, 1991, мотор – 30 kW/ч); морозильную камеру (400 л). Тел. 26269316;  
мед (3 л – 15 евро). Тел. 26363427;  
бочки (20, 25, 30, 60, 120, 200, 1000 л). Тел. 27492445 (Даугавпилс), 28111838 (Резекне);  
пластмассовые бочки (1000 л). Тел. 26361548;  
мордовник; радиолу розовую, малину, абрикосы, вишню и другие. Желтая калина – бесплатно. Тел. 29510143;  
барсучий жир. Тел. 29344127;  
корову. Тел. 29170560;  
телку (отел в январе, Калниешская вол.). Тел. 26470137;  
поросят. Тел. 28348281;  
поросят. Тел. 29787566;  
свежую свинину и молодую баранину; сено в тюках; прицеп от трактора «ММЗ 771» с документами; дрова (дуб и ясень). Т. 29485284;  
продовольственный, семенной картофель; зерно; муку. Доставка. Тел. 29463815;  
продовольственный, семенной, кормовой картофель. Доставка. Тел. 27131681;  
зерно (пшеницу, овес); муку. Доставка. Тел. 25949788;  
овес, пшеницу. Тел. 28797057;  
опилкобрикеты (75 €/т). Тел. 28148664;  
торфобрикеты (Эстония, 85 €/т). Тел. 22110343;  
дрова в чурках. Тел. 28778113;  
дрова. Тел. 28139156;  
колотые дрова. Тел. 26677812.

## ПОКУПАЮТ

самые высокие цены за лес, сельхозугодья и делянки, сельхозугодья. Оплата сразу. Тел. 29105447, 20318082, 27413393;  
землю с любым лесом по самым высоким ценам. Тел. 65622863, 29417548;  
лес с землей, делянки. Оплата сразу. Тел. 26346688;  
землю с любым лесом. Высокие цены. Тел. 29548596;  
постоянно – недвижимость, лес, можно частично или полностью разработанные, сельхозземлю, можно заросшую и неухоженную. Сотрудничаем с посредниками. Тел. 29224449;  
землю в Каплавской вол., и АРЕНДУЕМ. Тел. 28555550;  
прицеп к легковому автомобилю «RUSSOBALT» (бу). Тел. 27027704;  
янтарь, янтарные изделия. Тел. 28933635.

**ООО «Дагдское коммунальное хозяйство» сообщает:**  
1 ноября в Дагде, Вещдоме и Озолиях Дагдской волости будет проводиться промывание и дезинфекция водопроводной системы. Для дезинфекции используется препарат, не содержащий хлора.

Отдам под снос здание из силикатного кирпича и панелей перекрытия. Самовывоз. Дагдский край. Тел. 29378276.

## Закупаем металлолом

Высокие цены. Работаем в любое время. Тел. 29198531.

Артриты, артрозы, дегенеративные изменения в суставах и позвоночнике, головные боли, боли в спине, остеопороз, грыжа диска, ишиас.  
Биорегуляторные немецкие методики с элементами китайской медицины.  
Динамичные результаты, положительные отзывы.  
Сертификат № 60868.  
Доктор Борис Михайлов. Тел. 29105248.



В магазине «РЕРРУ» по адресу ул. Ригас, 50 с, распродажа детской зимней обуви прошлого сезона. Добро пожаловать!

ООО «ALNI AS» ЗАКУПАЕТ ПИЛОВОЧНИК евро/м<sup>3</sup>

| Диаметр | Ель   |     |     |     |     |
|---------|-------|-----|-----|-----|-----|
|         | Длина | 3,7 | 4,3 | 4,9 | 5,5 |
| 14-17   | 45    | 45  | 45  | 45  | 45  |
| 18-24   | 62    | 62  | 68  | 58  | 66  |
| 25+     | 62    | 62  | 68  | 58  | 66  |

| Диаметр | Сосна |     |     |     |     |
|---------|-------|-----|-----|-----|-----|
|         | Длина | 3,7 | 4,3 | 4,9 | 5,5 |
| 14-17   | 44    | 44  | 44  | 44  | 44  |
| 18-24   | 58    | 58  | 60  | 54  | 56  |
| 25+     | 58    | 58  | 60  | 54  | 56  |

Место доставки: Вараклины. Есть транспорт!  
Длину предварительно согласовать!  
ОПЛАТА в течение 1 дня!  
www.alnias.lv  
Т. 64866070, 29806775, 25916403.

## ООО «RENEM»

закупает КРС, молодняк КРС, овец. Электронные весы. Повышенные цены. Наличными или перечислением. Т. 65329997, 29485520, 26447663, 26393921, 29996309.

## КХ «MADERA»

закупает КРС, молодняк КРС, овец, лошадей, свиней. Оплата сразу. Весы. Т. 26563019.

## ООО «Lauku Miesnieks»

закупает домашний скот. Высокие цены. Оплата сразу. Весы. Тел. 20207132.

**Диагностика и ремонт автомобильных компьютеров.**  
Т. 27745005.

## РАЗНОЕ

Занятия ЙОГОЙ проходят по понедельникам и четвергам, с 18:00. Адрес: ул. Райня 13-312. ПРЕДЛАГАЕМ работу заточникам дисковых пил и лент. Т. 27827666. ТРЕБУЮТСЯ пильщики и их помощники для работы в лесу. Тел. 25941514.  
Женщина ИЩЕТ работу. Есть сертификат социального работника. Тел. 24800921.  
БУРЕНИЕ артезианских скважин. Тел. 29142220.  
КЛАДЕМ печи, камин, трубы всех видов. Чистим, ремонтируем печи, трубы. Тел. 29329151.  
КОПАЕМ, чистим пруды, каналы, выравниваем землю. Т. 25437902.  
КОПАЕМ, чистим пруды, каналы. Тел. 28601483.  
Бесплатно ЗАБЕРЕМ ненужную бытовую технику (холодильники, газовые плиты, ТВ и т. д.). Т. 27540758.  
ПОДАРИЮ взрослого кота (рыжий, хорошо воспитан, аккуратный, ходит в лоток; желательна для проживания на селе, в заботливые руки). Т. 29843537.

## ЗАКУПАЮТ

ООО «SENLEJAS» -- КРС, телят, ягнят. Оплата сразу. Тел. 65322454, 26190124, 26319888; любых лошадей, больных (по 0,70 евро). Тел. 24951122.

## Услуги МИНИ-ЭКСКАВАТОРА.

Все виды работ: копаем траншеи, прокладываем канализацию и водопровод. Чистка прудов. Тел. 29521423.

## Купим ПИЛОВОЧНИК: береза диам. 22-38, сучья и окрас ядра без ограничений.

Предоставим транспорт. Тел. 26677812, 22336903.

Закупаем по хорошим ценам молочных телят, коров и бычков. Т. 28686658.

## ООО «LATVIJAS GAĻA»

закупает крупнорогатый скот, молодняк КРС, овец, коней. Весы. Оплата сразу. Т. 28761515.

## ООО «AIBI»

ЗАКУПАЕТ КРС, молодняк КРС, овец, лошадей. Покупаем также молодняк КРС мясных пород для экспорта. Хорошие цены. Оплата сразу. Весы. Т. 26142514, 20238990.

## Реклама и объявления

## ТРЕБУЮТСЯ

## ЗАБОЙЩИКИ СКОТА,

можно без опыта, возможно обучение на месте.

Обеспечиваем жилплощадь.

Более подробная информация — по тел. 29485520; 26447663.

## Обработка камня

• Памятники, надгробия, ограды, садовые украшения.  
• На некоторые виды продукции — самые низкие цены в Латгалии.  
• Камень — не из Китая!  
• Работаем без выходных.  
Удришская вол. (4 км от Краславы). Тел. 26823417. Дагда, ул. Улес 1-а. Тел. 22424163. www.granits-o.lv

## ПЛАСТИКОВЫЕ ОКНА И ДВЕРИ. Скидки до 20%.

Металлические и межкомнатные двери. Каминь. Жалюзи. Москитные сетки. Тел. 27878088 (Краслава), 27072077, 28675525 (Дагда). www.navil.lv

## СЕВЕРНАЯ ХОДЬБА по средам, в 17:00, у Краславского ТИЦ (ул.Пилс 2).

Предприятие по производству отопительной щепы ПОКУПАЕТ:  
\* лес на корню, дрова у дороги;  
\* очистку полей и мелиоративных канав от деревьев.

ПРЕДЛАГАЕМ услуги измельчителя древесины и услуги лесоразработки. Тел. 29237307.

## Экспортное предприятие ООО «Baltic Beef Sale» ЗАКУПАЕТ

• КРС на убой  
• молодняк КРС на откармливание.  
1,35+НДС евро/кг быки 650+  
1,25+НДС евро/кг телки 550+  
1,07+НДС евро/кг коровы 700+  
Оплата сразу. Весы. Т. 20553533, 20135740, 20135741.

## ООО «FORVEST»

Покупаем лес на корню, лес с землей.  
Покупка заложенного леса и леса без документов.  
Услуги лесоразработки. Услуги лесовоза, форвардера. ПРОДАЕМ дрова (3 м). Т. 26677812.

## ИК «KOVDORS»

Гранитные памятники и надгробья. Благоустройство мест захоронения. Металлические ограды, скамейки. \* Доставка и установка. Тел. 22324315. Краслава, ул. Медниеку, 2 (в районе больницы, бывшая баклаборатория).

## ООО «Krāslavas Avots»

(ул. Витолу, 4, Краслава) продает каменный уголь. Звонить по т. 65623120, 27775895 (по рабочим дням с 8 до 17 часов).

Магазин сантехники по улице Тиргус, 8, предлагает металлические, межкомнатные двери и немецкие пластиковые окна, а также все виды строительных и ремонтных работ.

Индивидуальный подход к клиентам!

Приемлемые цены и отличное качество! Тел. 27186119 (магазин), 24904572 (ремонт и строительство).

*Ir zaudējumi, pie kuriem nekad nepierod,  
Kurus nekad neaizmirst,  
Lai gudrais prāts saka, ko sacīdams.*

*Sirdij savi iemesli,  
Kas prātam nepieejami...  
Выражаем глубокое соболезнование Ромуалде Демиде, провожая в последний путь ее мужа.  
Дагдское краевое самоуправление.*

*Reiz pienāk diena - nelūgta un skarba,  
Kad sirdī dziļi smeldz un sāp...*

Выражаем соболезнование руководителю Шкяунской волостной управы Ромуалде Демиде по поводу смерти мужа.  
Коллектив Шкяунской основной школы.

Выражаем глубокое соболезнование Эдуарду Толстику по поводу смерти матери. Охотколлектив «Гусена».

*Lai tēva mīlestība visos ceļos vada,  
Lai tēva miers tev spēku dot,  
Lai labā, apkļususi sirds vēl ilgi Teic padomus un ceļamaizi dod.*

Выражаем глубокое соболезнование Ирине Ероменок и ее семье по поводу смерти отца.  
Коллектив Краславского филиала Госагентства занятости.

В номере использованы материалы и программы ТВ из газет «Neatkarīgā Rīta Avīze», «Diena», «Rēzeknes Vēstis», интернет-ресурсов и прочих источников.

ЭЗЕРЗЕМЕ Индекс: 3020; Рег. № 51503017321  
www.ezerzeme.lv;  
E-mail: ezerzeme@ezerzeme.lv  
Адрес: ул. Лачплеша, 20, Краслава, LV-5601.  
Газета выходит по вторникам и пятницам.  
Публикации не всегда отражают мнение редакции.  
За содержание объявлений, а также достоверность фактов и чисел ответственность несет автор.

Издатель - ООО «LER 8».  
Reg. Nr. LV 51503017321  
Расчетн. счет в SEB BANKA:  
LV22UNLA0023000467070  
Отпечатано в ООО «Latgales druka», Резекне, ул. Базилицас 28.  
Реклама, объявления, тел. 65681464  
Факс - 65681465

Редактор  
Заместитель редактора  
Корреспонденты  
Переводы  
Бухгалтер

Марина Нипане  
Инга Пудника  
Алексей Гончаров  
Элизабете  
Вилюма-Гражуле  
Ивета Лейкума  
Наталия Здановска

26795517, marina\_nipane@inbox.lv  
22021290, ingapudnika@inbox.lv  
26065838

27068443, patite@inbox.lv  
26439370, ivetaleikuma@inbox.lv  
26853074, natalin240580@mail.ru  
65681476, ler8@ezerzeme.lv